



PDF ONLINE
parkside-diy.com



Cordless LED Light PLSA 20-Li A1

(FI)

Akkukäyttöinen led-valaisin

Alkuperäisten ohjeiden käännös

(DK)

Batteridreven LED projektor

Oversættelse af den originale brugsanvisning

(LT)

Akumulatorinis LED prožektorius

Instrukcija tulkojums no oriģinālvalodas

(LV)

Ar akumulatoru darbināms LED prožektors

Originalios instrukcijos vertimas

(SE)

Batteridriven LED-strålkastare

Översättning av bruksanvisning i original

(PL)

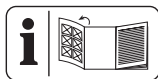
Reflektor LED akumulatorowy

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(EE)

Akuga LED-prožektor

Algupärase kasutusjuhendi tõlge



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

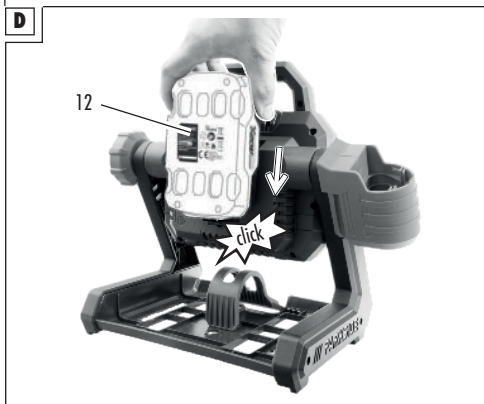
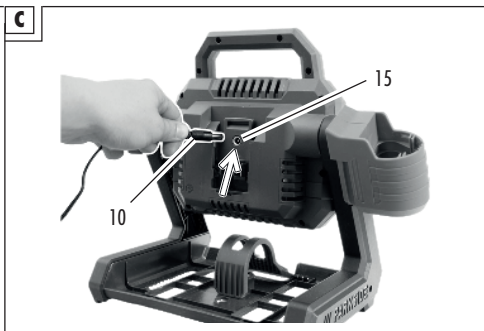
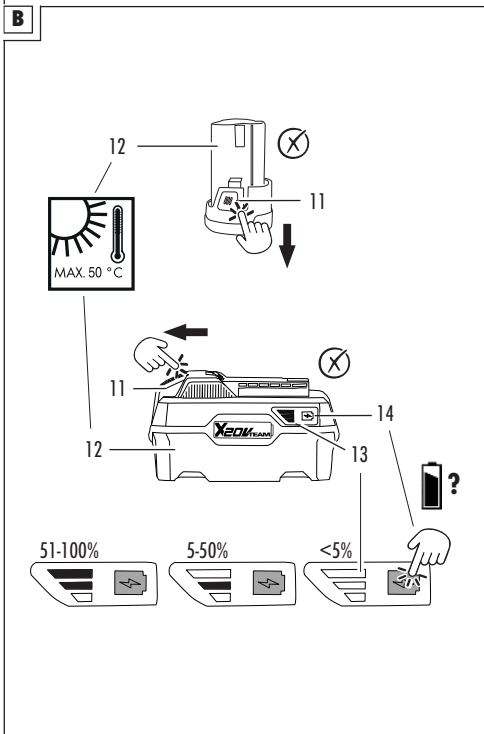
EE

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

LV

Pirms lasišanas atlokiēt lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

FI	Alkuperäisten ohjeiden käännös	Sivu	4
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	11
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	18
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	25
LT	Originalios instrukcijos vertimas	Puslapis	33
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	40
LV	Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	Lapaspuse	47



Sisällysluettelo

Johdanto	4
Määräystenmukainen käyttö.....	4
Toimitussisältö/Lisätarvikkeet.....	4
Yleiskatsaus.....	4
Toiminnan kuvaus.....	5
Tekniset tiedot.....	5
Turvaohjeet	5
Turvallisuusohjeiden merkitys.....	5
Kuvat ja symbolit.....	6
LED-valonheittimiä koskevat yleiset turvaohjeet.....	6
Valmistelu	6
Hallintalaitteet.....	6
Verkköjohtimen liittäminen.....	7
12 V:n sovittimen asettaminen/poistaminen.....	7
Laitteen kääntäminen.....	7
Laitteen ripustaminen.....	7
Statiivin kierre.....	7
Akun lataustilan tarkastaminen.....	7
Käyttö	7
Työskentelyohjeet.....	7
Akun asettaminen ja irrottaminen.....	7
Käynnistäminen ja sammuttaminen.....	7
Valaisintilan vaihtaminen.....	7
puhdistus, huolto ja varastointi	7
Puhdistus.....	7
Varastointi.....	7
Hävittäminen/ympäristönsuojelu	7
Hävitä akut ympäristöystävällisesti.....	8
Huolto	8
Takuu.....	8
Korjauspalvelu.....	8
Service-Center.....	9
Maahantuoja.....	9
Varaosat ja lisävarusteet	9
Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös	9
Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös	10
Räjähdytyskuva	59

Johdanto



Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Säilytä käyttöohje hyvin

ja luovuta mukana kaikki tuotetta koskevat asiakirjat, kun luovutat laitteen edelleen.

Määräystenmukainen käyttö

Suosittellemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla:

- sisätilojen siirrettävä, tilallisesti ja ajallisesti rajoitettu valaistus

Laitetta ei ole tarkoitettu tilan valaistukseen.

Laitetta on käytettävä vain normaalikäyttöön sisätiloissa.

Kaikenlainen muu käyttö, jota ei tässä käyttöohjeessa nimenomaisesti sallita, voi aiheuttaa laitevaurioita ja vakavan vaaran käyttäjälle. Laitteen käyttöä on vastuussa muille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen koituvista vaurioista. Laitte on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole suunniteltu jatkuvaan ammattikäyttöön. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupallisissa tarkoituksissa. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta tai väärinlaisesta käytöstä.

Toimitussisältö/Lisätarvikkeet

Pura laite pakkauksesta ja tarkasta toimitussisältöä.



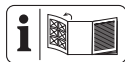
sisältyy toimitukseen



ei sisälly toimitukseen

Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

Yleiskatsaus



Laitteen kuvat ovat etu- ja takasivun kääntösivulla.

Kuva A

- 1 Tilapainike
- 2 Virtapainike
- 3 Kahva
- 4 Säätöruuvi
- 5 Koukku
- 6 Aukko
- 7 Salpa
- 8 12 V:n akkusovitin
- 9 Verkkolaite
- 10 Pistoke

Kuva B

- 11 Akun vapautus
- 12 Akku
- 13 Lataustilan näyttö
- 14 Painike

Kuva C

- 15 Virtualiitanti

Kuva E

- 16 Akkupidike

- 17 Kisko

Kuva I

- 18 Sisäkierre

Kuva L

- 19 Avaimenreikäaukko

Toiminnan kuvaus

Osien kuvaukset löytyvät jäljempää.

Tekniset tiedot

Akkukäyttöinen led-valaisin PLSA 20-Li A1

Mitoitusjännite U (akkukäytössä)

- U_1 20 V ==

- U_2 12 V ==

Mitoitusjännite U (verkkolaitteella)

- U_3 18 V ==

Nimellinen ottoteho $P_{\max}$ 20 W

Lamppujen lukumäärä (LED) 20 × 1 W

Valovirta max. 2300 lm

Valonväri 5700 K (Päivänvalonvalkoinen)

Energiantehokkuusluokka F

Valaistuksen kesto (2300 lm)

- 20 V/2 Ah 85 min

- 20 V/4 Ah 200 min

- 20 V/8 Ah 400 min

- 20 V/12 Ah 600 min

- 12 V/2 Ah 50 min

- 12 V/4 Ah 100 min

Sisäkierre 1/4", 3/8"

Suojausluokka III ♦

Kotelointiluokka IP20

Paino (ilman akkua) ≈ 1,03 kg

Mitat

- pituus 245 mm

- leveys 177 mm

- korkeus 267 mm

Maks. heijastettu ala ≈ 150 cm²

Akku Litiumioni

PARKSIDE Performance Älykäs akku Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/

PAPP 208 A1

- taajuusalue 2400–2483,5 MHz

- lähetetty teho ≤ 20 dBm

Vain valmistaja voi vaihtaa valonlähteet ympäröivää tuotetta pysyvästi vaihtamatta.

Loppuasiakas voi vaihtaa verkkolaitteen.

Käytä 12 V:n akkua käytettäessä ainoastaan mukana tulevaa 12 V:n akkusovitinta.

Verkkolaite JLH341801500G

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Tulajännite 100-240 V~

Tulovaihtovirtataajuus 50-60 Hz

Tehonotto 35 W

Lähtöjännite 18,0 V ==

Lähtövirta 1,5 A

Lähtöteho 27,0 W

Teho vähäisellä kuormituksella 80,9%

Teho täysikuormituksella 84,6%

Tehonotto nollakuormituksella 0,2 W

Suojausluokka II □

Kotelointiluokka IP20

Paino ≈ 150 g

Lämpötila ≤ 90 °C

Verkkoliitäntä vain LED-laitteille

X 12 V TEAM ja X 20 V TEAM

Laitte kuuluu X 12 V TEAM- ja X 20 V TEAM-sarjaan ja sitä voidaan käyttää valinnaisesti X 12 V TEAM- tai X 20 V TEAM-sarjan akkujen kanssa. Akut saa ladata ainoastaan X 12 V TEAM- tai X 20 V TEAM-sarjan latauslaitteilla.

Suosittellemme tämän laitteen käyttöä ainoastaan seuraavilla akuilla: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 202 A1, PAP 204 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1, PAPK 12 A4, PAPK 12 B4, PAPK 12 S 0 A1

Suosittellemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1, PLGK 12 A2. Akun ja laiturin tekniset tiedot: katso erilliset ohjeet.

Turvaohjeet

Turvallisuusohjeiden merkitys

▲ VAARA! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena on vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

▲ VAROITUS! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tapaturma. Seurauksena voi olla vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

▲ HUOMIO! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena voi olla lievä tai keski- vaikea ruumiillinen vamma.

HUOMAUTUS! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Siitä voi seurata esinevahinko.

Kuvat ja symbolit

Laitteessa olevat symbolit



Lue käyttöohje



Virtapainike



Tilapainike



taso 1



taso 2



Soveltuu käytettäväksi vain sisätiloissa.



Polariteetti



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.



Suojausluokka III



Tasajännite



Huomio! Älä tuijota päällä olevaan valonlähteeseen.

Verkkolaitteessa olevat symbolit



Lue käyttöohje



Soveltuu käytettäväksi vain sisätiloissa.



Oikosulun kestävä suojaerotusmuuntaja



Riippumaton muuntaja



Suojausluokka II (kaksoiseristys)



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.



Polariteetti

Lisää symboleita käyttöohjeessa



Huomio!



Akun lataustilan tarkastaminen



Painaminen



Älä altista akkua pitkään suoralle auringonpaisteelle eikä yli 50 °C:n lämpötiloille. Vältä erityisesti akun asettamista pattereiden päälle tai akun säilyttämistä ajoneuvoissa.



Poista akku laitteesta ennen pitkäkestoista varastointia (ota huomioon akun ja latauslaitteen erillinen käyttöohje)



Säilytä kuivassa paikassa



Poissa lasten ulottuvilta



Varastoi puhtaana, pölyltä ja pakkaselta suojattuna

LED-valonheittimiä koskevat yleiset turvaohjeet

- **Älä peitä laitetta käytön aikana.** Laite lämpenee käytön aikana ja voi aiheuttaa palovammoja.
- **Älä katso valokeilaan. Älä suuntaa valokeilaa henkilöitä tai eläimiä kohti.**
- **Älä anna lasten käyttää laitetta.** Lapset voivat vahingossa sokaista itsensä tai muita henkilöitä.
- **Tarkista laitekiinnityksen pysyvä pitävyys.** Laitteen putoaminen voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- **Valaisinkotelo suojaa tahattomalta aktiivisten osien kosketukselta.** Älä avaa koteloa.
- Tämän valaisimen lampun saa vaihtaa vain valmistaja tai hänen valtuuttamansa huoltoteknikko tai vastaavasti pätevä henkilö.
- **Valaisin ei sovi alle 14-vuotiaille lapsille.**
- Loppukäyttäjä voi vaihtaa verkkolaitteen alkuuperäiseen varaosan, joka on saatavaa verkkokaupastamme (katso *Varaosat ja lisävarusteet*, S. 9).

Valmistelu

Hallintalaitteet

Tutustu laitteen hallintalaitteisiin ennen ensimmäistä käyttökertoa.

→ katso Kuva A/Kuva F

- Tilapainike (1)
- Virtapainike (2)

Verkkojännitteen liittäminen

VAROITUS! Käytä laitetta verkkokäytössä vain mukana tulevan verkkolaiteen (JLH341801500G) kanssa. Käyttö vain sisällä.

Menettely (Kuva C)

1. Liitä verkkolaite (9) pistorasiaan.
2. Liitä verkkolaitteen pistoke (10) laitteen virtaliitäntään (15)

12 V:n sovittimen asettaminen/poistaminen

→ katso Kuva E

Laitteen kääntäminen

→ katso Kuva G

Laitteen ripustaminen

→ katso Kuva H

- Ripustuspaikan on sovellettava laitteen painolle.
- **HUOMIO!** Älä jätä sormia puristuksiin kääntäessäsi koukkuja sisään ja ulos.

Seinäteline

→ katso Kuva J/Kuva K/Kuva L

- Vaihtoehtoisesti laite voidaan ripustaa avaimenreikäaukkoon (19) tai pohjalevyn aukkoon (6).
- **VAROITUS!** Henkilövahingot tai aineelliset vahingot porattaessa. **Käytä soveltuvia ilmaisimia määrittelemään, onko työkohteessasi pilossa olevia virtalinjoja, tai ole asiasta yhteydessä paikalliseen sähköyhtiöön.** Sähköjohtoihin osuminen saattaa aiheuttaa tulipalon ja sähköiskun. Vaurioituneet kaasuohdot saattavat aiheuttaa räjähdyksen. Vesijohtojen rikkoutuminen aiheuttaa omaisuusvahinkoja.

Statiivin kierre

→ katso Kuva I

Akun lataustilan tarkastaminen

→ katso Kuva B

väri	Merkitys
vihreä	Akku ladattu
oranssi	Akku osittain ladattu
punainen	Akku on ladattava

Käyttö

Työskentelyohjeet

VAROITUS! Älä katso valonlähteeseen.

- Laite voidaan liittää joko verkkojännitteeseen tai käyttää valinnaisesti X 20 V Team- tai X 12 V Team-sarjan akuilla.
- Poista akku ennen kuljetusta.

Akun asettaminen ja irrottaminen

→ katso Kuva D/Kuva E

Käynnistäminen ja sammuttaminen

→ katso Kuva F

Valaisintilan vaihtaminen

→ katso Kuva F

Kun laite kytketään päälle, LED-valo palaa täydellä kirkkaudella.

puhdistus, huolto ja varastointi

Sammuta laite ennen puhdistusta ja poista akku laitteesta.

Puhdistus

- Puhdista laite kuivalla, pehmeällä liinalla, jotta LED-valon suojuus ei naarmuunnu.
- Käytä sivellintä laitteen rakojen puhdistamiseen.
- **Älä käytä** voimakkaita puhdistus- tai liuotinaaineita. Ne voivat vahingoittaa laitetta pysyvästi.
- **Älä käytä** vettä tai metallisia apuvälineitä. On olemassa oikosulun vaara.

Varastointi

→ katso Kuva M

Hävittäminen/ympäristönsuojelu

Poista akku laitteesta ja toimita laite, akku, lisävarusteet ja pakkaus ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Ylivivutun pyörillä varustetun jäteastian symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä käyttökänsä lopussa.

Sähkö- ja elektroniikkaromua käsittelevä direktiivi 2012/19/EU:

Kuluttajilla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöänsä päättyttyä ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Näin varmistetaan ympäristöystävällinen ja resurssiseja säästävä hyötykäyttö.

Aina osaksi kansallista lainsäädäntöön soveltamisesta riippuen voi käytössä olla seuraavat mahdollisuudet:

- palautus myyntipisteeseen,
- toimittaminen viralliseen keräyspisteeseen,
- lähettäminen takaisin valmistajalle/liikkeeseenlaskijalle.

Tämä ei koske käytöstä otettujen laitteiden tarvikkeita ja apuvälineitä, jotka eivät sisällä sähköosia.

Hävitä akut ympäristöystävällisesti



Älä heitä akkuja kotitalousjätteisiin, avotuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Vioittuneet akut voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle, jos niistä vuotaa myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.

Sinun on hävitettävät vialliset tai käyttöikänsä loppuun tulleet akut ympäristöystävällisesti. (asetus (EU) 2023/1542 akusta ja paristoista ja jätteista)

- Älä avaa akkuja, ja vältä mekaanisten vaurioiden syntymisen. On olemassa oikosulun vaara, ja akusta voi erittyä hengitysteitä ärsyttävää höyryä.
- Turvallisuussyistä akkujen lataus on purettava ennen hävittämistä.
- Teippaa akun navat oikosulkujen välttämiseksi.
- Toimita akut hävitettäväksi liikkeeseen tai keräyspisteeseen.

• Vaurioituneet akut

Käsittele vaurioituneita akkuja erittäin varovasti!

- Älä koske vaurioituneisiin akkuihin paljalla käsillä.
- Jos et voi teipata napoja, aseta akut yksittäin muovipussiin.
- Toimit vaurioituneet akut yksittäin suljetuissa ei-syttyissä säiliöissä, jotka voidaan täyttää hiekalla.
- Toimita vaurioituneet akut keräyspisteeseen ammattilaisen hävitetäviksi.

Huolto

Takuu

Arvoisa asiakas

Saat tälle tuotteelle 3 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Jos havaitset tässä tuotteessa puutteita, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuumme ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäiväyksestä. Säilytä alkuperäinen kassakuitti hyvin. Tätä asiakirjaa tarvitaan todisteeksi ostosta. Jos kolmen vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäiväyksestä lukien esiintyy materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen uuteen maksuttomasti valintamme mukaan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen tuote ja ostotositte (kassakuitti) esitetään kolmen vuoden määräajan sisällä ja kuvataan lyhyesti kirjallisesti, mikä puute on olemassa ja koska se on havaittu.

Jos takuumme kattaa vian, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuaikaa.

Takuuaika ja lakisäätäinen puutevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Tuote on valmistettu tiukkojen laatuperiaatteiden mukaisesti huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuoteosia, jotka altistuvat normaalille kulutukselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina (esim. akkukapasiteetti) taikka särkyvien osien vaurioita.

Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on vahingoitettu, käytetty virheellisesti tai siitä ei ole huollettu. Tuotteen asianmukaisesta käytöstä varten on kaikkia käyttöohjeessa ilmoitettuja ohjeita noudatettava tarkasti. Käyttötarkoituksia ja toimintoja, jotka kielletään käyttöohjeessa tai joista varoitetaan, on ehdottomasti vältettävä.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen. Laitteen vääränlainen tai asioiden käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toiminta takuutapauksessa

Jotta asiati voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikissa tiedusteluissa kassakuitti ja tuotenumero (IAN 517555_2510) valmiina todisteena ostosta.
- Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, tuotteesta olevasta kaiveruksesta, käyttöohjeen otsikkosivulta (alavasemmalta) tai tarrasta tuotteen taustapuolella tai pohjassa.
- Jos esiintyy toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensiksi yhteyttä seuraavassa mainittuun huoltopalveluun **puhelimitse** tai käytä **yhteydenotto-lomakettamme**, joka löytyy osoitteesta parkside-diy.com kategoriasta **Huolto**.
- Vialliseksi todetun tuotteen voit toimittaa, asiasta huoltopalvelumme kanssa sovittaessa, liittäen mukaan ostotositte (kassakuitti) ja tieto siitä, missä vika on ja koska se on esiintynyt, maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Vastaaotto-ongelmia ja lisäkuluja välttääksenne pyydämme käyttämään ainoastaan sinulle ilmoitettua osoitetta. Varmista, ettei toimitus tapahdu ilman postimaksua, suurena pakettina, pikalähettyksenä tai muuna erikoiskuormana. Lähetä tuote ja kaikki ostettaessa mukana toimitetut tarvikkeet, ja huolehdi riittävän turvallisen kuljetuspakkauksesta.

Korjauspalvelu

Jos kyse on korjaustöistä, **joita eivät kuulu takuun piiriin**, ota yhteyttä huoltopalveluun. Sieltä saat kustannusarvion.

- Voimme työstää ainoastaan laitteita, jotka on toimitettu meillemme riittävän hyvin paketoituna ja joiden postimaksu on maksettu.

Ohje: Lähetä laite puhdistettuna huoltopalveluumme annetun osoitteeseen ja liitä mukaan selvitys viasta.

- Emme ota vastaan ilman postimaksua lähetettyjä laitteita emmekä laitteita, jotka on lähetetty suurikokoisena pakettina, pikapakettina lähetettyjä tai muuna erikoislähettyksenä.
- Hävitämme meille lähetetyt, vialliset laitteet maksutta.

Service-Center

FI

Huolto Suomi

Tel.: 0800 916210

Yhteydenottolomake:

parkside-diy.com

IAN 517555_2510

SE

Huolto Ruotsi

Tel.: 020 795 049

Yhteydenottolomake:

parkside-diy.com

IAN 517555_2510

Maahantuoja

Huomaa, ettei seuraava osoite ole huoltoosoite. Ota ensiksi yhteyttä yllä mainittuun "Service-Center".

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

SAKSA

www.grizzlytools.de

Varaosat ja lisävarusteet

Varaosia ja lisävarusteita saat osoitteesta www.grizzlytools.shop. Jos tilauksen yhteydessä ilmenee ongelmia, ota meihin yhteyttä verkkokaupan kautta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä: Service-Center, S. 9

Asema-nro.	Nimitys	Tilausnro.
8	12 V:n akkusovitin	91105913
9	Verkkolaite (UE)	80001284
	Verkkolaite (UK)	80001285

Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Tuote: **Akkukäyttöinen led-valaisin**

Malli: **PLSA 20-Li A1**

Sarjanumero: 000001 - 078000

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
(EU) 2019/2015 & (EU) 2021/340 • (EU) 2019/2020 & (EU) 2021/341**

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähköjä elektroniikkalaitteissa 8 päivänä kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU vaatimusten mukainen.

Vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi on sovellettu seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja sekä kansallisia standardeja ja määräyksiä:

**EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-5:2015
EN 60598-2-8:2013 • EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006
EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 61347-1:2015/A1:2021 • EN 61347-2-13:2014/A1:2017**

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

SAKSA

13.06.2026

Christian Frank

Valtuutettu edustaja dokumentointia varten

FI

Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Tuote: **Akkukäyttöinen led-valaisin**

Malli: **PLSA 20-Li A1**

Sarjanumero: 000001 - 078000

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

**Tuote akulla Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/PAPP 208 A1:
2014/53/EU • 2009/125/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähköjä elektroniikkalaitteissa 8 päivänä kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU vaatimusten mukainen.

Vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi on sovellettu seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja sekä kansallisia standardeja ja määräyksiä:

**Tuote akulla Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/PAPP 208 A1:
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-5:2015
EN 60598-2-8:2013 • EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006
EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSA
13.06.2026

Christian Frank
Valtuutettu edustaja dokumentointia varten

Innehållsförteckning

Inledning	11
Avsedd användning.....	11
Leveransomfattning/Tillbehör.....	11
Översikt.....	11
Funktionsbeskrivning.....	12
Tekniska data.....	12
Säkerhetsanvisningar	12
Säkerhetsanvisningarnas betydelse.....	12
Bildtecken och symboler.....	13
Allmänna säkerhetsanvisningar för LED-strålkastare.....	13
Förberedelser	13
Manöverdelar.....	13
Ansluta nätpänningen.....	14
Sätta i/ta ur 12 V-adaptorn.....	14
Sving produkten.....	14
Häng upp produkten.....	14
Stativgunga.....	14
Kontrollera batteriets laddningsnivå.....	14
Drift	14
Arbetsanvisningar.....	14
Sätta i och ta ut batteriet.....	14
Koppla på och stänga av.....	14
Ändra belysningsläge.....	14
Rengöring, underhåll och förvaring	14
Rengöring.....	14
Förvaring.....	14
Kassering/miljöskydd	14
Tänk på miljön när du kasserar batteriet.....	15
Service	15
Garanti.....	15
Reparationservice.....	15
Service-Center.....	16
Importör.....	16
Reservdelar och tillbehör	16
Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse	16
Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse	17
Sprängskiss	59

Inledning



Bruksanvisningen är en del av produkten. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du använder produkten. Ta väl vara på bruksanvisningen och överlämna all dokumen-

tation tillsammans med produkten om du överläter den till någon annan person.

Avsedd användning

Produkten är endast avsedd att användas på följande sätt:

- mobil, rumslig och tidsbegränsad belysning av utrymmen inomhus

Produkten är inte avsedd som rumsbelysning.

Produkten är endast lämplig för normal användning inomhus.

All typ av användning som inte uttryckligen tillåts i den här manualen kan utgöra en allvarlig risk för användaren och orsaka skador på produkten. Den som arbetar med produkten är ansvarig för ev. olyckor eller skador på människor och deras egendom som orsakas av produkten. Produkten är avsedd för hemmabruk. Den är inte konstruerad för att användas kontinuerligt i yrkesmässigt syfte. Om produkten används kommersiellt upphör garantin att gälla. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av användningssätt som strider mot föreskrifterna eller till följd av att produkten hanteras på fel sätt.

Leveransomfattning/Tillbehör

Packa upp produkten och kontrollera att leveransen är komplett.



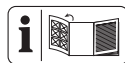
ingår i leveransen



Ingår inte i leveransen

Kassera förpackningen enligt föreskrifterna.

Översikt



Bilder av produkten finns på den främre och bakre utvinkningssidan.

Fig. A

- 1 Lagesknapp
- 2 På/Av-knapp
- 3 Handtag
- 4 Ställskruv
- 5 Krok
- 6 Urtag
- 7 Spärr
- 8 12 V-batteriadapter
- 9 Nätaggregat
- 10 Stickkontakt

Fig. B

- 11 Batteriuppläsning
- 12 Laddbart batteri
- 13 Laddningsindikator
- 14 Knapp

Fig. C

15 Elanslutning

Fig. E

16 Batterihållare

17 Skena

Fig. I

18 Innergänga

Fig. L

19 Nyckelhålsfäste

Funktionsbeskrivning

Hur delarna fungerar beskrivs i följande avsnitt.

Tekniska data**Batteridriven LED-strålkastare PLSA 20-Li A1**Märkspänning U (i batteriläge)- U_1 20 V $\equiv$ - U_2 12 V $\equiv$ Märkspänning U (med nätaggregat)- U_3 18 V $\equiv$ Uppgiven ineffekt $P_{\max}$ 20 WAntal lampor (LED) 20×1 W

Ljusflöde max. 2300 lm

Ljuskfärg 5700 K (Dagsljusvitt)

Energimärkning F

Lystid (2300 lm)

- 20 V/2 Ah 85 min

- 20 V/4 Ah 200 min

- 20 V/8 Ah 400 min

- 20 V/12 Ah 600 min

- 12 V/2 Ah 50 min

- 12 V/4 Ah 100 min

Innergänga $\frac{1}{4}$ " $\frac{5}{8}$ "Skyddsklass III $\diamond$

Kapslingsklass IP20

Vikt (utan batteri) $\approx 1,03$ kg

Dimensioner

- längd 245 mm

- bredd 177 mm

- höjd 267 mm

Max. projicerad yta ≈ 150 cm²

Laddbart batteri Litiumjon

Smart batteri från PARKSIDE Performance Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/

PAPP 208 A1

- frekvensband 2400–2483,5 MHz

- utsänd effekt ≤ 20 dBm

Ljuskällorna kan endast bytas ut av tillverkaren utan att orsaka bestående skador på hela produkten.

Nätaggregatet kan bytas ut av slutkunden.

Vid användning av ett 12 V-batteri får endast den medföljande 12 V-batteriadaptern användas.

Nätaggregat JLH341801500G

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Ingångsspänning 100-240 V ~

Ingående frekvens (växelström) 50-60 Hz

Strömförbrukning 35 W

Utgångsspänning 18,0 V $\equiv$

Utgångsström 1,5 A

Utgångseffekt 27,0 W

Effektivitet vid låg last 80,9%

Effektivitet vid full last 84,6%

Strömförbrukning vid nollast 0,2 W

Skyddsklass II $\square$

Kapslingsklass IP20

Vikt ≈ 150 g

Temperatur ≤ 90 °C

Strömanslutning endast för LED-produkter

X 12 V TEAM och X 20 V TEAM

Produkten ingår i serierna X 12 V TEAM och X 20 V TEAM och kan alternativt drivas med batterier från serierna X 12 V TEAM eller X 20 V TEAM. Batterierna får endast laddas med laddare i serien X 12 V TEAM eller X 20 V TEAM.

Vi rekommenderar att denna produkt endast används med följande batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 202 A1, PAP 204 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1, PAK 12 A4, PAK 12 B4, PAK 12 5.0 A1

Vi rekommenderar att ladda dessa batterier med följande laddare: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1, PLGK 12 A2

Tekniska data för batteri och laddare: Se separat anvisning.

Säkerhetsanvisningar**Säkerhetsanvisningarnas betydelse**

▲ FARA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden blir allvariga personskador eller dödsfall.

▲ VARNING! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs kan en olycka inträffa. Följden kan bli allvariga personskador eller dödsfall.

▲ AKTA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli lättare eller medelsvåra personskador.

OBSERVERA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli sakskador.

Bildtecken och symboler

Symboler på produkten



Läs bruksanvisningen



På/Av-knapp



Lägesknapp



nivå 1



nivå 2



Endast lämplig för inomhusbruk.



Polaritet



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.



Skyddsklass III



Likspänning



Se upp! Titta inte direkt in i den aktiva ljuskällan!

Symboler på nätaggregatet



Läs bruksanvisningen



Endast lämplig för inomhusbruk.



Kortslutningssäkerhetstransformator



Fristående transformator



Skyddsklass II (dubbel isolering)



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.



Polaritet

Fler symboler i manualen



Se upp!



Kontrollera batteriets laddningsnivå



Trycka



Utsätt inte batteriet för direkt solljus eller temperaturer över 50 °C en längre tid. Undvik i synnerhet att placera batteriet på värmeelement eller förvara det i fordon.



Ta ut batteriet ur produkten om den inte ska användas under en längre tid (observera separat bruksanvisning för uppladdningsbart batteri och laddare)



Förvaras torrt



Förvaras utom räckhåll för barn



Förvaras rent, dammskyddat och frostsäkert

Allmänna säkerhetsanvisningar för LED-strålkastare

- **Täck inte över produkten under pågående användning.** Produkten värms upp under pågående användning och kan orsaka brännskador.
- **Titta inte in i ljusstrålen. Rikta inte ljusstrålen mot människor eller djur.**
- **Låt inte barn använda produkten.** Du kan oavsiktligt blanda andra människor eller dig själv.
- **Se till att produktens fästanelordning är korrekt fastsatt.** Risk för personskador när produkten faller ner.
- **Lamphuset skyddar mot oavsiktlig beröring av aktiva delar.** Öppna inte huset.
- Denna lampas ljuskälla får endast bytas ut av tillverkaren eller av en servicetekniker som auktoriserats av tillverkaren eller av en person med motsvarande kvalifikationer.
- **Strålkastaren får inte användas av barn under 14 år.**
- Nätaggregatet kan bytas ut av slutanvändaren mot en originalreservdel som finns tillgänglig i vår onlinebutik (se *Reservdelar och tillbehör, S. 16*).

Förberedelser

Manöverdelar

Lär dig hur delarna ser ut och fungerar innan du börjar använda produkten.

→ se Fig. A/ Fig. F

- Lägesknapp (1)

- På/Av-knapp (2)

Ansluta nätpänningen

⚠ WARNING! I nätdrift får produkten endast användas med det medföljande nätaggregatet (JLH341801500G). Endast för användning inomhus.

Tillvägagångssätt (Fig. C)

1. Anslut nätaggregatet (9) till ett eluttag.
2. Anslut nätaggregatets kontakt (10) till elanslutningen (15) på produkten.

Sätta i/ta ur 12 V-adaptren

→ se Fig. E

Sväng produkten

→ se Fig. G

Häng upp produkten

→ se Fig. H

- Upphångningsplatsen måste vara lämplig för produktens vikt.
- **⚠ AKTA!** Kläm inte fingrarna när du fäller upp och ner kroken.

Väggållare

→ se Fig. J/Fig. K/Fig. L

- Alternativt kan du hänga upp produkten i nyckelhålsfästet (19) eller i urtaget (6) i bottenplattan.
- **⚠ WARNING!** Risk för person- eller saksador vid borrhning. **Använd lämpliga detektorer för att avgöra om det finns dolda matningsledningar eller kontakta det lokala elbolaget för hjälp.** Kontakt med elkablar kan orsaka eldsvåda och elchocker. Om gasledningar skadas kan det leda till explosion. Brott på vattenledningar orsakar materiella skador.

Stativgänga

→ se Fig. I

Kontrollera batteriets laddningsnivå

→ se Fig. B

färg	Betydelse
grön	Batteriet är laddat
orange	Batteriet är delvis laddat
röd	Batteriet måste laddas

Drift

Arbetsanvisningar

⚠ WARNING! Titta inte in i ljuskällan.

- Produkten kan antingen anslutas till nätström eller drivas med batterier från serierna X 20 V Team eller X 12 V Team.
- Ta ut batteriet före transport.

Sätta i och ta ut batteriet

→ se Fig. D/Fig. E

Koppla på och stänga av

→ se Fig. F

Ändra belysningsläge

→ se Fig. F

När du tänder strålkastaren lyser LED-lampan med maximal ljusstyrka.

Rengöring, underhåll och förvaring

Stäng av produkten och ta ut batteriet innan du rengör den.

Rengöring

- Tarka av produkten med en torr, mjuk trasa för att inte repa LED-lampans skärm.
- Använd en borste för att rengöra produktens springor.
- Använd **inga** starka rengörings- eller lösningsmedel. De kan orsaka irreparabla skador på produkten.
- Använd **inte** vatten eller metallredskap. Risk för kortslutning.

Förvaring

→ se Fig. M

Kassering/miljöskydd

Ta ut batteriet och lämna in produkten, tillbehören och förpackningen till miljövänlig återvinning.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul innebär att denna produkt inte får kastas som osorterat kommunalt avfall i slutet av sin livslängd.

Direktiv 2012/19/EU för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall:

Alla som använder elektriska och elektroniska produkter är skyldiga enligt lag att lämna in dem till miljövänlig återvinning när de inte ska användas längre. På så sätt kan vi skona miljön och spara på våra resurser. Beroende på vilka regler som gäller i ditt land finns följande möjligheter:

- lämna tillbaka produkten till en återförsäljare,
- lämna produkten till en offentlig avfallshanterare,
- skicka tillbaka produkten till tillverkaren eller distributören.

Tillbehör och hjälpmedel till uttjänta produkter som inte innehåller några elektriska delar berörs inte av detta.

Tänk på miljön när du kasserar batteriet



Kasta inte batteriet bland hushållssoporna, i en eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan skada miljön och människors hälsa om giftiga ångor eller vätskor tränger ut.

Du är skyldig att lämna in förbrukade batterier till rätt typ av återvinning. (förordning (EU) 2023/1542 om batterier och förbrukade batterier)

- Öppna aldrig batterier och akta så att de inte skadas mekaniskt. Det finns risk för kortslutning och ångor som irriterar luftvägarna.
- Batterier bör av säkerhetsskäl lämnas in i urladdat tillstånd.
- Sätt tejp över polerna så att det inte kan bli kortslutning.
- Lämna in gamla batterier till en återförsäljare eller ett insamlingsställe.

• Skadade batterier

Var extra försiktig när du hanterar skadade batterier!

- Rör inte skadade batterier med bara händer.
- Om det inte går att sätta tejp över polerna lägger du batterierna i var sin plastpåse.
- Skadade batterier kan läggas var för sig i en behållare som inte kan börja brinna och som kan stängas och även fyllas med sand.
- Lämna in skadade batterier till en avfallsanläggning med yrkeskunnig personal.

Service

Garanti

Bästa kund

Denna produkt har en 3 års garanti från inköpsdatumet. Om det visar sig vara något fel på produkten har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Denna handling krävs som köpebevis. Om ett material- eller tillverkningsfel konstateras på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi efter eget gottfinnande antingen att reparera eller ersätta produkten utan kostnad för dig. Denna garantiservice kräver att den defekta produkten och köpebeviset (kvittot) uppvisas inom treårsperioden tillsammans med en korrtfärdad, skriftlig beskrivning av defekten och när den uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller utbytt produkt.

Garantitid och lagstadgad reklamationsrätt

Garantitiden förlängs inte för att garantin har utnyttjats. Detta gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador eller defekter som redan fanns vid inköpstillfället måste anmälas omedelbart efter uppackning. Reparationer som utförs efter det att garantitiden har löpt ut är kostnadspliktiga.

Garantis omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin omfattar inte produktdelar som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som slிடdelar (t.ex. batterikapacitet) och inte heller för skador på ömtåliga delar.

Garantin gäller inte om produkten medvetet skadas, används på fel sätt eller om underhåll inte har utförts. För att säkerställa att produkten används korrekt måste alla anvisningar i bruksanvisningen följas noggrant. Användningar och åtgärder som avråds eller varnas för i bruksanvisningen ska absolut undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiellt bruk. Garantin upphör att gälla vid felanvändning, felhantering, användning av våld och ingrepp som inte utförts av vår auktoriserade serviceverkstad.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- För alla förfrågningar, vänligen ha kvittot och artikelnummer (IAN 517555_2510) redo som köpebevis.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, som en gravyr på produkten, på förstasidan i bruksanvisningen (längst ner till vänster) eller på dekalen på produktens bak- eller undersida.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår, kontakta först nedanstående servicecenter per **telefon** eller använd vårt **kontaktformulär**, som du hittar på parksidediy.com i kategorin **Service**.
- Om en produkt registreras som defekt kan du skicka den portofritt till den serviceadress som du har fått efter samråd med vårt servicecenter, bifoga köpebeviset (kvittot) och ange vad defekten är och när den uppstod. För att undvika mottagningsproblem och extra kostnader ber vi dig att endast använda den angivna adressen. Kontrollera att paketet inte skickas utan porto, som skrymmande, express eller annan specialfrakt. Vänligen skicka produkten inklusive alla tillbehör som medföljde köpet och se till att förpackningen är tillräckligt säker för transport.

Reparationservice

Kontakta vårt servicecenter om det krävs reparationer **som inte omfattas av garantin**. Då ger vi dig gärna ett kostnadsförslag.

- Vi kan endast hantera produkter som har skickats in ordentligt förpackade och frankerade.
Observera: Skicka in din rengjorda produkt och information om felet till den adress du får av vårt servicecenter.
- Vi tar inte emot produkter om frakten inte betalats av avsändaren och inte heller produkter som klassas som skrymmande gods eller som skickas med express eller annan specialfrakt.
- Vi tar kostnadsfritt hand om dina returnerade, defekta produkter.

Service-Center



Service Sverige

Tel.: 020 795 049
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 517555_2510



Service Finland

Tel.: 0800 916210
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 517555_2510

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först ovannämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reservdelar och tillbehör

Reservdelar och tillbehör kan beställas på www.grizzlytools.shop. Kontakta vår webbshop om du har problem med beställningen. För ytterligare frågor, vänligen kontakta: Service-Center, S. 16

Pos. nr.	Benämning	Beställningsnr.
8	12 V-batteriadapter	91105913
9	Nättaggregat (EU)	80001284
	Nättaggregat (UK)	80001285

Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse

Produkt: **Batteridrivnen LED-strålkastare**

Modell: **PLSA 20-Li A1**

Serienummer: 000001 - 078000

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
(EU) 2019/2015 & (EU) 2021/340 • (EU) 2019/2020 & (EU) 2021/341**

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

För att säkerställa överensstämmelse har följande harmoniserade standarder och nationella standarder och föreskrifter tillämpats:

**EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-5:2015
EN 60598-2-8:2013 • EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006
EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 61347-1:2015/A1:2021 • EN 61347-2-13:2014/A1:2017**

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
TYSKLAND
13.06.2026

Christian Frank
Tillverkarens representant för dokumentation

Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse

Produkt: **Batteridrivnen LED-strålkastare**

Modell: **PLSA 20-Li A1**

Serienummer: 000001 - 078000

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

**Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/PAPP 208 A1:
2014/53/EU • 2009/125/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

För att säkerställa överensstämmelse har följande harmoniserade standarder och nationella standarder och föreskrifter tillämpats:

**Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/PAPP 208 A1:
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-5:2015
EN 60598-2-8:2013 • EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006
EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
TYSKLAND
13.06.2026

Christian Frank
Tillverkarens representant för dokumentation

Indholdsfortegnelse

Indledning	18
Formålsbestemt anvendelse.....	18
Leverede dele/Tilbehør.....	18
Oversigt.....	18
Funktionsbeskrivelse.....	19
Tekniske data.....	19
Sikkerhedsanvisninger	19
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	19
Billedtegn og symboler.....	20
Generelle sikkerhedsanvisninger til LED-spots.....	20
Forberedelse	20
Betjeningselementer.....	20
Tilslutning af strømforsyningen.....	21
Isæt/udtag 12 V-adapter.....	21
Drejning af apparatet.....	21
Ophængning af enhed.....	21
Stativgevind.....	21
Kontrol af batteriets ladningstilstand.....	21
Drift	21
Arbejdsanvisninger.....	21
Isætning og udtagning af batteriet.....	21
Tænd og sluk.....	21
Skift af lystilstand.....	21
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring	21
Rengøring.....	21
Opbevaring.....	21
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse	21
Bortskaf batterier miljørigtigt.....	22
Service	22
Garanti.....	22
Reparationsservice.....	22
Service-Center.....	23
Importør.....	23
Reserve dele og tilbehør	23
Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen	23
Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen	24
Eksploderet tegning	59

Indledning



Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Inden du anvender produktet, skal du gøre dig fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Opbevar betjeningsvejledningen sik-

kert, og sørg for, at alle dokumenter følger med produktet, hvis det gives videre til en tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelser:

- til mobil, indvendig og tidsbegrænset belysning i indvendige rum

Apparatet er ikke beregnet til rumbelysning.

Apparatet er udelukkende beregnet til normal brug i indendørs rum.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervmæssig brug. Ved erhvervmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Leverede dele/Tilbehør

Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.



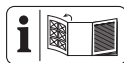
inkluderet i leveringen



Ikke inkluderet i leveringen

Bortskaf emballagen korrekt.

Oversigt



Billeder af produktet finder du på den forreste og bageste udfoldningsside.

Fig. A

- 1 Tilstandsknap
- 2 tænd-/sluk-knap
- 3 Håndtag
- 4 Stilleskrue
- 5 krog
- 6 Udsparring
- 7 Slå
- 8 12 V-batteriadapter
- 9 strømforsyning
- 10 Strik

Fig. B

- 11 Batterioplåsning
- 12 Batteri
- 13 Ladetilstandsvisning
- 14 Knap

Fig. C

- 15 Strømtilslutning

Fig. E

- 16 Batteriholder

- 17 Skinne

Fig. I

- 18 indvendigt gevind

Fig. L

- 19 Nøglehulsboring

Funktionsbeskrivelse

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Tekniske data**Batteridreven LED projektor PLSA 20-Li A1**

Mærkespænding U (i batteridrift)

- U_1 20 V ==

- U_2 12 V ==

Mærkespænding U (med strømforsyning)

- U_3 18 V ==

Nominelt effektoptag $P_{\max}$ 20 W

Antal af lamper (LED) 20 × 1 W

lysstrøm max. 2300 lm

lysfarve 5700 K (Dagslys hvidt)

Energieffektivitetsklasse F
brændetid (2300 lm)

- 20 V/2 Ah 85 min

- 20 V/4 Ah 200 min

- 20 V/8 Ah 400 min

- 20 V/12 Ah 600 min

- 12 V/2 Ah 50 min

- 12 V/4 Ah 100 min

indvendigt gevind 1/4", 3/8"

Beskyttelsesklasse IIII ⬠

Beskyttelsesgrad IP20

Vægt (uden batteri) ≈ 1,03 kg

Mål

- længde 245 mm

- bredde 177 mm

- Højde 267 mm

Maks. Oplyst areal ≈ 150 cm²

Batteri Li-ion

PARKSIDE Performance Smart-batteri Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/

PAPP 208 A1

- frekvensbånd 2400-2483,5 MHz

- transmitteret effekt ≤ 20 dBm

Lyskilderne kan kun udskiftes af producenten uden permanent skade på det omgivende produkt.

Strømforsyningen kan skiftes af brugeren.

Anvend ved brug af et 12 V-batteri udelukkende den medfølgende 12 V-batteriadapter.

strømforsyning JLH341801500G

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

indgangsspænding 100-240 V~

indgangsvekselspændingsfrekvens 50-60 Hz

effektforbrug 35 W

Udgangsspænding 18,0 V ==

Udgangsstrøm 1,5 A

Udgangseffekt 27,0 W

Effektivitet ved lav effekt 80,9%

Effektivitet ved fuld effekt 84,6%

Effektforbrug i ubelastet tilstand 0,2 W

Beskyttelsesklasse II ☐

Beskyttelsesgrad IP20

Vægt ≈ 150 g

Temperatur ≤ 90 °C

Strømtilslutning kun til LED-apparater

X 12 V TEAM og X 20 V TEAM

Dette apparat er del af X 12 V TEAM- og X 20 V TEAM-serien og kan enten bruges med batterier fra X 12 V TEAM- eller 20 V TEAM-serien. Batterierne må kun oplades med opladere fra serien X 12 V TEAM eller X 20 V TEAM.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 202 A1, PAP 204 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1, PAKP 12 A4, PAKP 12 B4, PAKP 12 S 0 A1

Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1, PLGK 12 A2

Tekniske data af genopladeligt batteri og oplader: Se den separate vejledning.

Sikkerhedsanvisninger**Sikkerhedsanvisningernes betydning**

⚠ FARE! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet



Læs betjeningsvejledningen



tænd-/sluk-knap



Tilstandsknap



niveau 1



niveau 2



Kun egnet til brug i indendørs rum.



Polaritet



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Beskyttelsesklasse III



jævnstrøm



OBS! Se ikke ind i den aktive lyskilde.

Billedsymboler på strømforsyningen



Læs betjeningsvejledningen



Kun egnet til brug i indendørs rum.



Kortslutningssikker sikkerhedstransformator



Uafhængig transformator



Beskyttelsesklasse II (dobbeltsolering)



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Polaritet

Billedsymboler i betjeningsvejledningen



OBS!



Kontrol af ladetilstanden på batteriet



Tryk



Udsæt ikke batteriet for direkte sollys i længere tid, eller temperaturer over 50 °C. Undgå især at lægge batteriet på radiatorer eller at opbevare det i køretøjer.



Tag det genopladelige batteri ud af produktet inden længerevarende opbevaring (se den separate betjeningsvejledning til batteriet og opladeren)



Opbevares tørt



Opbevares uden for børns rækkevidde



Opbevares rent, støvbeskyttet og frostsikkert

Generelle sikkerhedsanvisninger til LED-spots

- **Dæk ikke apparatet til, når det er i brug.** Apparatet opvarmes under brug og kan medføre forbrændinger.
- **Se ikke ind i lysstrålen. Ret ikke lysstrålen mod personer eller dyr.**
- **Apparatet må ikke anvendes af børn.** Du kan ved et uheld blænde andre personer eller dig selv.
- **Kontrollér, at apparatets fastgørelse er vedvarende holdbar.** Der er fare for kvæstelser, hvis apparatet falder ned.
- **Lampehuset beskytter mod utilsigtet berøring af aktive dele.** Åbn ikke huset.
- Lyskilden af denne lampe må kun skiftes af producenten eller en servicetekniker, som er autoriseret af producenten, eller af en lignende kvalificeret person.
- **Lampen er ikke egnet til børn under 14 år.**
- Strømforsyningen kan af slutbrugeren udskiftes med en original reservedel, som kan fås i vores onlineshop (se *Reservedele tilbehør*, s. 23).

Forberedelse

Betjeningselementer

Gør dig fortrolig med betjeningselementerne, inden du bruger apparatet.

→ se **Fig. A/Fig. F**

- Tilstandsknap (1)
- tænd-/sluk-knap (2)

Tilslutning af strømforsyningen

⚠ ADVARSEL! Apparatet må ved strøm drift kun bruges med den medfølgende strømforsyning (JLH341801500G). Kun til indendørs brug.

Fremgangsmåde (Fig. C)

1. Slut strømforsyningen (9) til en stikkontakt.
2. Slut stikket (10) til strømforsyningen med apparatets strømforsyning (15).

Isæt/udtag 12 V-adapter

→ se Fig. E

Drejning af apparatet

→ se Fig. G

Ophængning af enhed

→ se Fig. H

- Ophængningsstedet skal være egnet til enhedens vægt.
- **⚠ FORSIGTIG!** Pas på ikke at klemme dine fingre, når kroen foldes ind og ud.

Vægholder

→ se Fig. J/ Fig. K/ Fig. L

- Alternativt kan du ophænge apparatet i nøglehulsboringen (19) eller i udsparringen (6) i bundpladen.
- **⚠ ADVARSEL!** Personskader eller materiale skader ved boring. **Brug egnede detektorer til at finde ud af, om der er skjulte forsyningsledninger, eller kontakt det lokale forsyningselskab for at få hjælp.** Kontakt med elektriske ledninger kan forårsage brand og elektrisk stød. Beskadigelse af gasledninger kan føre til eksplosion. Brud på vandrør medfører materielle skader.

Stativgevind

→ se Fig. I

Kontrol af batteriets ladningstilstand

→ se Fig. B

farve	Betydning
grøn	Det genopladelige batteri er opladet
orange	Det genopladelige batteri er delvist opladet
rød	Det genopladelige batteri skal oplades

Drift

Arbejdsanvisninger

⚠ ADVARSEL! Se ikke ind i lyskilden.

- Apparatet kan efter eget valg tilsluttes til en strømforsyning eller anvendes med batterier fra X 20 V Team- eller X 12 V Team-serien.

- Fjern batteriet før transport.

Isætning og udtagning af batteriet

→ se Fig. D/ Fig. E

Tænd og sluk

→ se Fig. F

Skift af lystilstand

→ se Fig. F

Når du tænder apparatet, lyser LED-lyset med maks. lysstyrke.

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

Sluk for apparatet og tag batteriet ud af apparatet før rengøring.

Rengøring

- Rengør apparatet med en tør, blød klud, så LED-lampeafdækningen ikke rides.
- Brug en pensel til at rengøre sprækkerne i apparatet.
- Brug **ingen** aggressive rengørings- eller opløsningsmidler. De kan forårsage permanente skader på apparatet.
- Brug **ikke** vand eller hjælpemidler af metal. Der er fare for kortslutning.

Opbevaring

→ se Fig. M

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, og aflever apparatet, det genopladelige batteri, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede affaldsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og resourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Bortskaf batterier miljørigtigt



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadigede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Du er forpligtet til at bortskaffe defekte eller udtjente batterier miljørigtigt. (forordning (EU) 2023/1542 om batterier og udtjente batterier)

- Åbn ikke batterier, og undgå en mekanisk beskadigelse. Der er fare for kortslutning, og der kan undslippe dampe, der irriterer luftvejene.
- Af sikkerhedsmæssige årsager bør batterier aflades før bortskaffelse.
- Sæt tape på polerne, for at undgå kortslutning.
- Bortskaf batterierne via forhandlere eller et opsamlingssted.

Beskadigede batterier

Beskadigede batterier skal håndteres forsigtigt!

- Rør ikke ved beskadigede batterier med de bare hænder.
- Læg batterierne enkeltvis i en plastikpose, hvis du ikke kan sætte tape på polerne.
- Læg beskadigede batterier enkeltvis i en ikke brændbar beholder, der kan lukkes og fyldes med sand.
- Beskadigede batterier afleveres på et opsamlingssted med fagpersoner.

Service

Garanti

Kære kunde,

på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på tre år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelse. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udleveringen.

Garantiydelse gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. batterikapacitet) eller for beskadigelse af skrøbelige dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervmæssige brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 517555_2510) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Kontakt først nedenstående service-center via **telefon** eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på parksidediy.com under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.

Reparationsservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.
Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.
- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 80 254583

Kontaktformular på
parkside-diy.com

IAN 517555_2510

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools.de

Reserve dele og tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan fås på www.grizzlytools.shop. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: Service-Center, s. 23

Pos.nr.	Betegnelse	Best.nr.
8	12 V-batteriadapter	91105913
9	strømforsyning (EU)	80001284
	strømforsyning (UK)	80001285

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Batteridreven LED projektor**

Model: **PLSA 20-Li A1**

Serienummer: 000001 - 078000

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
(EU) 2019/2015 & (EU) 2021/340 • (EU) 2019/2020 & (EU) 2021/341**

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

**EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-5:2015
EN 60598-2-8:2013 • EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006
EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 61347-1:2015/A1:2021 • EN 61347-2-13:2014/A1:2017**

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

13.06.2026

Christian Frank

Repræsentant for dokumentation

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Batteridreven LED projektor**

Model: **PLSA 20-Li A1**

Serienummer: 000001 - 078000

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

**Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/PAPP 208 A1:
2014/53/EU • 2009/125/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

**Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/PAPP 208 A1:
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-5:2015
EN 60598-2-8:2013 • EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006
EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
13.06.2026

Christian Frank
Repræsentant for dokumentation

Spis treści

Wprowadzenie.....	25
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	25
Zakres dostawy/Akcesoria.....	25
Zestawienie.....	25
Opis działania.....	26
Dane techniczne.....	26
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	26
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	26
Piktogramy i symbole.....	27
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa związane ze stosowaniem reflektorów LED.....	27
Przygotowanie.....	28
Elementy obsługowe.....	28
Podłączanie napięcia sieciowego.....	28
Wkładanie/wyjmowanie adaptera 12 V.....	28
Odchylanie urządzenia.....	28
Zawieszanie urządzenia.....	28
Gwint statywu.....	28
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.....	28
Eksploatacja.....	28
Wskazówki dotyczące wykonywania pracy.....	28
Wkładanie i wyciąganie akumulatora.....	28
Włączanie i wyłączanie.....	28
Zmiana trybu świecenia.....	28
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie.....	28
Czyszczenie.....	28
Przechowywanie.....	28
Utylizacja /ochrona środowiska.....	28
Akumulatory utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.....	29
Serwis.....	29
Gwarancja.....	29
Serwis naprawczy.....	30
Service-Center.....	30
Importer.....	30
Części zamienne i akcesoria.....	30
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU.....	31
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU.....	32
Widok rozłożony.....	59

Wprowadzenie



Instrukcja obsługi jest elementem składowym produktu. Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa.

Instrukcję obsługi należy starannie przechowywać, a przekazując produkt innym osobom dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- do mobilnego, przestrzennego i tymczasowego oświetlania przestrzeni wewnętrznych

Urządzenie nie służy do oświetlania pomieszczeń.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do normalnego użytku w pomieszczeniach wewnątrz budynków.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Zakres dostawy/Akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.



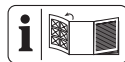
w zakresie dostawy



Nie jest zawarty w zakresie dostawy

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

rys. A

- 1 Przełącznik trybu pracy
- 2 Włącznik/wyłącznik
- 3 Rękojeść
- 4 Śruba nastawcza
- 5 Haczyk
- 6 Wycięcie
- 7 Zatrząsk
- 8 Adapter akumulatora 12 V
- 9 Zasilacz
- 10 Wtyczka

rys. B

- 11 Element odblokowujący akumulator
- 12 Akumulator
- 13 Wskaźnik poziomu naładowania

- 14 Przycisk
rys. C
- 15 Gniazdo zasilania
rys. E
- 16 Uchwyt akumulatora
- 17 Szyna
rys. I
- 18 Gwint wewnętrzny
rys. L
- 19 Otwór w kształcie klucza

Opis działania

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Reflektor LED akumulatorowyPLSA 20-Li A1

Napięcie znamionowe U (w trybie akumulatorowym)

- U_1 20 V ---
- U_2 12 V ---

Napięcie znamionowe U (z zasilaczem)

- U_3 18 V ---

Znamionowa moc wejściowa P_{max} 20 W

Liczba żarówek (LED) 20 × 1 W

Strumień świetlny max. 2300 lm

Barwa światła 5700 K (Biała zbliżona do światła dziennego)

Klasa efektywności energetycznej F

Czas świecenia (2300 lm)

- 20 V/2 Ah 85 min
- 20 V/4 Ah 200 min
- 20 V/8 Ah 400 min
- 20 V/12 Ah 600 min
- 12 V/2 Ah 50 min
- 12 V/4 Ah 100 min

Gwint wewnętrzny 1/4", 5/8"

Klasa ochrony III ⚡

Stopień ochrony IP20

Ciężar (bez akumulatora) ≈ 1,03 kg

Wymiary

- długość 245 mm
- szerokość 177 mm
- Wysokość 267 mm

Maks. Powierzchnia projekcyjna ≈ 150 cm²

Akumulator Litowo-jonowy

Akumulator PARKSIDE Performance Smart Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/
PAPP 208 A1

- pasmo częstotliwości 2400-2483,5 MHz

- moc nadawania ≤ 20 dBm

Źródła światła mogą być wymieniane bez trwałego uszkodzenia otaczającego go produktu jedynie przez producenta.

Zasilacz może być wymieniany przez użytkownika końcowego.

W przypadku używania akumulatora 12 V należy stosować wyłącznie dostarczony adapter akumulatora 12 V.

Zasilacz JLH341801500G

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Napięcie wejściowe 100-240 V ~

Częstotliwość wejściowa prądu zmiennego 50-60 Hz

Pobór mocy 35 W

Napięcie wyjściowe 18,0 V ---

Prąd wyjściowy 1,5 A

Moc wyjściowa 27,0 W

Skuteczność przy zmniejszonej mocy 80,9%

Wydajność przy pełnej mocy 84,6%

Pobór mocy przy zerowym obciążeniu 0,2 W

Klasa ochrony II ⚡

Stopień ochrony IP20

Ciężar ≈ 150 g

Temperatura ≤ 90 °C

Przyłącze sieciowe tylko do urządzeń LED

X 12 V TEAM i X 20 V TEAM

Urządzenie należy do serii X 12 V TEAM i X 20 V TEAM można je uruchamiać opcjonalnie z akumulatorami serii X 12 V TEAM wzgl. X 20 V TEAM. Akumulatory można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii X 12 V TEAM wzgl. X 20 V TEAM.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 202 A1, PAP 204 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1, PAKP 12 A4, PAKP 12 B4, PAKP 12 5.0 A1

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1, PLGK 12 A2

Dane techniczne akumulatora i ładowarki: Patrz osobno instrukcja obsługi.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

! UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.

WSKAZÓWK! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu



Przeczytać instrukcję obsługi



Włącznik/wyłącznik



Przełącznik trybu pracy



poziom 1



poziom 2



Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.



Biegunowość



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Klasa ochrony III



Napięcie stałe



Uwaga! Nie patrzeć w kierunku aktywnego źródła światła.

Symbole na zasilaczu



Przeczytać instrukcję obsługi



Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.



Transformator bezpieczeństwa odporny na zwarcia



Niezależny transformator



Klasa ochrony II (podwójna izolacja)



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Biegunowość

Dalsze symbole graficzne w instrukcji obsługi



Uwaga!



Kontrola poziomu naładowania na akumulatorze



Wcisnięcie



Nie wystawiać akumulatora przez dłuższy czas na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych lub temperatury powyżej 50 °C. W szczególności należy unikać odkładania akumulatora na grzejnikach lub przechowywania go w pojazdach.



Przed dłuższym przechowywaniem należy wyjąć akumulator z urządzenia (postępować według osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki)



Przechowywać w suchych warunkach



Poza zasięgiem dzieci



Przechowywać w miejscu czystym, zabezpieczonym przed pyłem i mrozem

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa związane ze stosowaniem reflektorów LED

- **W trakcie pracy nie należy zakrywać urządzenia.** W trakcie pracy urządzenie nagrzewa się i może powodować oparzenia.
- **Nie patrzeć w kierunku promienia świetlnego. Nie kierować promienia świetlnego na osoby lub zwierzęta.**
- **Nie zezwalać dzieciom na korzystanie z urządzenia.** Mogłyby one przypadkowo oślepić inne osoby lub siebie.
- **Sprawdzić trwałość zamocowania urządzenia.** Istnieje ryzyko obrażeń ciała w wyniku upadku urządzenia.
- **Obudowa lampy chroni przed przypadkowym kontaktem z aktywnymi elementami.** Nie otwierać obudowy.
- **Źródło światła w niniejszej lampie może być wymieniane jedynie przez producenta lub zaangażowanego przez niego serwisanta lub osobę o porównywalnych kwalifikacjach.**
- **Lampa nie jest przeznaczona dla dzieci poniżej 14 lat.**
- **Użytkownik końcowy może wymienić zasilacz na oryginalną część zamienną, dostępną w naszym sklepie internetowym (patrz Części zamienne i akcesoria, s. 30).**

Przygotowanie

Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciu urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

→ patrz rys. A/rys. F

- Przełącznik trybu pracy (1)
- Włącznik/wyłącznik (2)

Podłączanie napięcia sieciowego

⚠ OSTRZEŻENIE! Urządzenie użytkować jedynie w trybie sieciowym z dołączonym zasilaczem (JLH3418015006). Produkt przeznaczony jedynie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Sposób postępowania (rys. C)

1. Podłączyć zasilacz (9) do gniazdka elektrycznego.
2. Połączyć wtyk (10) zasilacza z gniazdem zasilania (15) na urządzeniu.

Wkładanie/wyjmowanie adaptera 12 V

→ patrz rys. E

Odchylenie urządzenia

→ patrz rys. G

Zawieszanie urządzenia

→ patrz rys. H

- Miejsce zawieszenia musi być odpowiednie dla wagi produktu.
- **⚠ UWAGA!** Podczas składania i rozkładania haczyka należy uważać, by nie zgnieść palców dłoni.

Uchwyt ścienny

→ patrz rys. J/rys. K/rys. L

- Alternatywnym rozwiązaniem może być zawieszenie urządzenia w otworze w kształcie klucza (19) lub w wycięciu w podstavie (6).
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Obrażenia ciała lub szkody materialne podczas wiercenia. **Użyć odpowiednich detektorów do ustalenia, czy są ukryte przewody zasilania lub skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwem komunalnym, aby uzyskać pomoc.** Kontakt z kablami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie elektryczne. Uszkodzenie przewodów gazu może spowodować wybuch. Pękające rury wody powodują uszkodzenia mienia.

Gwint statywu

→ patrz rys. I

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

→ patrz rys. B

color	Znaczenie
zielony	Akumulator jest naładowany
pomarańczowy	Akumulator jest częściowo naładowany
czerwony	Akumulator wymaga ładowania

Eksplotacja

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie patrzeć w kierunku źródła światła.

- Urządzenie może być podłączone do zasilania sieciowego lub opcjonalnie zasilane akumulatorami z serii X 20 V Team lub X 12 V Team.
- Przed transportem należy wyjąć akumulator.

Wkładanie i wyciąganie akumulatora

→ patrz rys. D/rys. E

Włączanie i wyłączanie

→ patrz rys. F

Zmiana trybu świecenia

→ patrz rys. F

Po włączeniu urządzenia światło LED świeci z maksymalną jasnością.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i wyjąć z niego akumulator.

Czyszczenie

- Urządzenie należy czyścić suchą, miękką szmatką, aby nie zarysować osłony lampy LED.
- Do czyszczenia szczelin w urządzeniu należy stosować pędzelek.
- **Nie** stosować ostrych środków czyszczących ani rozpuszczalników. Istnieje możliwość nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia.
- **Nie** używać wody ani metalowych elementów pomocniczych. Niebezpieczeństwo zwarcia.

Przechowywanie

→ patrz rys. M

Utylizacja /ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekazaj urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów. W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Akumulatory utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska



Nie wyrzucać akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Są Państwo zobowiązani do utylizowania uszkodzonych lub wysłużonych akumulatorów zgodnie z zasadami ochrony środowiska. (rozporządzenie (UE) 2023/1542 w sprawie baterii i zużytych baterii)

- Nie otwierać akumulatorów i unikać uszkodzeń mechanicznych. Istnieje wówczas niebezpieczeństwo zwarcia i wydostania się oparów podrażniających drogi oddechowe.
- Ze względów bezpieczeństwa przed utylizacją należy rozładować akumulatory.
- Aby uniknąć zwarcia, należy oklejać bieguny.
- Akumulatory należy utylizować za pośrednictwem punktów handlowych lub w punkcie zbiórki odpadów.
- **Uszkodzone akumulatory**

Akumulatory z uszkodzeniami zewnętrznymi należy traktować z zachowaniem szczególnej ostrożności!

- Nie dotykać uszkodzonych akumulatorów gołymi dłońmi.
- Jeśli nie można okleić biegunów, należy umieszczać akumulatory osobno w plastikowym woreczku.
- Uszkodzone akumulatory umieszczać osobno w niepalnym, zamkniętym pojemniku, który może zostać zasypany jeszcze piaskiem.
- Akumulator należy przekazywać do punktu zbiórki z personelem technicznym.

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Jeśli wadliwy produkt został wymieniony na nowy lub dokonano istotnych napraw, termin gwarancji biegnie od nowa od momentu dostarczenia klientowi wymienionego lub naprawionego rzeczy. W przypadku wymiany pojedynczej części należącej do reklamowanego towaru, czas gwarancji biegnie od nowa w odniesieniu do tej części. Jeżeli reklamacja w zakresie wymiany lub naprawy nie została uznana albo naprawa nie była istotna bądź konsument żądał od gwaranta działań innych niż wymiana i naprawa - okres trwania gwarancji wydłuża się o czas, przez który konsument nie mógł korzystać z towaru w związku ze złożoną reklamacją.

Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Pojemność akumulatora) lub uszkodzeń części delikatnych.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzeżenie się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia

siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 517555_2510) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem *parkside-diy.com* w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przelać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawiają się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center*, s. 30

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
8	Adapter akumulatora 12 V	91105913
9	Zasilacz (EU)	80001284
	Zasilacz (UK)	80001285

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe przesyła Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.

Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.

- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia użyczujemy bezpłatnie.

Service-Center

PL **Serwis Polska**
Tel.: 00800 4912069
Formularz kontaktowy na
parkside-diy.com
IAN 517555_2510

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
www.grizzlytools.de

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Reflektor LED akumulatorowy**

Model: **PLSA 20-Li A1**

Numer serii: 000001 - 078000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
(EU) 2019/2015 & (EU) 2021/340 • (EU) 2019/2020 & (EU) 2021/341**

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

**EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-5:2015
EN 60598-2-8:2013 • EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006
EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 61347-1:2015/A1:2021 • EN 61347-2-13:2014/A1:2017**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
13.06.2026

Christian Frank
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Reflektor LED akumulatorowy**

Model: **PLSA 20-Li A1**

Numer serii: 000001 - 078000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

**Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/PAPP 208 A1:
2014/53/EU • 2009/125/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

**Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/PAPP 208 A1:
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-5:2015
EN 60598-2-8:2013 • EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006
EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
13.06.2026

Christian Frank
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Turinys

Ivadas.....	33
Naudojimas pagal paskirtį.....	33
Tiekiamas rinkinys/Priedai.....	33
Apžvalga.....	33
Veikimo aprašymas.....	34
Techniniai duomenys.....	34
Saugos nurodymai.....	34
Saugos nurodymų apibūdinimas.....	34
Ženkloi ir simboliai.....	35
Bendrieji šviesos diodų prožektorių naudojimo saugos nurodymai.....	35
Paruošimas.....	35
Valdymo elementai.....	35
Įjungimas į elektros tinklą.....	36
12 V adapterio įdėjimas ir išėmimas.....	36
Prietaiso pasukimas.....	36
Prietaiso pakabinimas.....	36
Stovo sriegis.....	36
Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra.....	36
Naudojimas.....	36
Darbo nurodymai.....	36
Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas.....	36
Įjungimas ir išjungimas.....	36
Švietimo režimo perjungimas.....	36
Valymas, techninė priežiūra ir laikymas.....	36
Valymas.....	36
Laikymas.....	36
Šalinimas ir aplinkos apsauga.....	36
Akumulatoriaus išmeskite nekenkdamai aplinkai.....	37
Paslaugos.....	37
Garantija.....	37
Remonto paslaugos.....	38
Service-Center.....	38
Importuotojas.....	38
Atsarginės dalys ir priedai.....	38
ES atitikties deklaracijos originalo vertimas.....	38
ES atitikties deklaracijos originalo vertimas.....	39
Išskaidytasis brėžinys.....	59

Ivadas



Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Būtinai išsaugokite naudojimo instrukciją ir perduodami gaminį tretiesiems asmenims kartu perduokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik toliau nurodytoms reikmėms:

- įvairioms patalpų vietoms ribotą laiką apšviesti

Prietaisas neskirtas patalpoms apšviesti.

Prietaisas skirtas įprastai naudoti patalpose.

Prietaisą naudojant bet kokiems kitokiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nenurodytiems tikslams, prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui ir sugesti. Prietaisą valdantis ar jį naudojantis asmuo atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Prietaisas skirtas neprofesionaliems naudotojams. Jis neskirtas komerciniams nuolatinio naudojimo tikslams. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

Tiekiamas rinkinys/Priedai

Išpakuokite įrankį ir patikrinkite tiekiamą rinkinį.



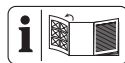
yra tiekiamame rinkinyje



Tiekiamame rinkinyje nėra

Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

Apžvalga



Prietaiso paveikslėlius rasite priekiniame ir galiniame išskleidžiamajame puslapyje.

A pav.

- 1 Režimo mygtukas
- 2 Įjungimo / išjungimo mygtukas
- 3 Rankena
- 4 Reguliavimo varžtas
- 5 Kablys
- 6 Išpjova
- 7 Sklęstis
- 8 12 V akumulatoriaus adapteris
- 9 Maitinimo blokas
- 10 Kištukas

B pav.

- 11 Akumulatoriaus atlaisvinimo mygtukas
- 12 Akumulatorius
- 13 Įkrovos lygio indikatorius
- 14 Mygtukas

C pav.

- 15 Lizdas srovei prijungti

E pav.

- 16 Akumulatoriaus laikiklis

- 17 Kreiptuvus
I pav.
 18 Vidinis sriegis
L pav.
 19 Pailga skylė

Veikimo aprašymas

Valdymo elementų paskirtis aprašyta toliau.

Techniniai duomenys

Akumulatorinis LED prožektorius PLSA 20-Li A1

Vardinė įtampa U (akumulatoriniu režimu)

- U_1 20 V ---
- U_2 12 V ---

Vardinė įtampa U (su maitinimo bloku)

- U_3 18 V ---

Vardinė įėjimo galia $P_{\max}$ 20 W

Lempučių (šviesos diodų) skaičius 20 × 1 W

Šviesos srautas max. 2300 lm

Šviesos spalva 5700 K (Balta dienos šviesa)

Energijos vartojimo efektyvumo klasė F

Švietimo trukmė (2300 lm)

- 20 V/2 Ah 85 min.
- 20 V/4 Ah 200 min.
- 20 V/8 Ah 400 min.
- 20 V/12 Ah 600 min.
- 12 V/2 Ah 50 min.
- 12 V/4 Ah 100 min.

Vidinis sriegis 1/4", 5/8"

Apsaugos klasė III ⚡

Apsaugos laipsnis IP20

Svoris (be akumulatoriaus) ≈ 1,03 kg

Matmenys

- ilgis 245 mm
- plotis 177 mm
- aukštis 267 mm

Maks. projekcinis plotas ≈ 150 cm²

Akumulatorius Ličio jonai

„PARKSIDE Performance Smart“ akumulatorius

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/
 PAPP 204 A1/PAPP 208 A1

- dažnių juosta 2400-2483,5 MHz
- perdavimo galia ≤ 20 dBm

Nepataisomai nesugadindamas aplink esančio gaminio, šviesos šaltinius gali pakeisti tik gamintojas.

Maitinimo bloką gali pakeisti galutinis vartotojas.

Naudodami 12 V akumuliatorių naudokite tik kartu tiekiamą 12 V akumulatoriaus adapterį.

Maitinimo blokas J1H341801500G

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Įėjimo įtampa 100-240 V ~

Kintamosios įėjimo srovės dažnis 50-60 Hz

Vartojamoji galia 35 W

Išėjimo įtampa 18,0 V ---

Išėjimo srovė 1,5 A

Išėjimo galia 27,0 W

Efektyvumas esant mažai apkrovai 80,9%

Efektyvumas esant pilnutinei apkrovai 84,6%

Vartojamoji galia be apkrovos 0,2 W

Apsaugos klasė II ☐

Apsaugos laipsnis IP20

Svoris ≈ 150 g

Temperatūra ≤ 90 °C

Tik LED prietaisų tinklo jungtis

X 12 V TEAM ir X 20 V TEAM

Prietaisai yra „X 12 V TEAM“ ir „X 20 V TEAM“ serijos dalis, ji pasirinktinai galima naudoti su „X 12 V TEAM“ arba „X 20 V TEAM“ serijos akumulatoriais. Akumulatorius galima įkrauti tik „X 12 V TEAM“ arba „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.

Rekomenduojame šį įrankį naudoti tik su toliau išvardytais akumulatoriais: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 202 A1, PAP 204 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1, PAKP 12 A4, PAKP 12 B4, PAKP 12 5.0 A1

Rekomenduojame šiuos akumulatorius įkrauti toliau išvardytais krovikliais: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1, PLGK 12 A2

Akumulatoriaus ir kroviklio techniniai duomenys: žr. atskirą instrukciją.

Saugos nurodymai

Saugos nurodymų apibūdinimas

⚠ PAVOJUS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas patirs sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

⚠ ATSARGIAI! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti lengvų arba vidutinio sunkumo kūno sužalojimų.

NUORODA! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Dėl to galima patirti materialinės žalos.

Ženkilai ir simboliai

Piktogramos ant įrankio



Perskaitykite naudojimo instrukciją



Ijungimo / išjungimo mygtukas



Režimo mygtukas



padėtis 1



padėtis 2



Galima naudoti tik patalpose.



Poliskumas



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.



Apsaugos klasė III



Nuolatinė įtampa



Dėmesio! Nežiūrėkite į šviečiantį šviesos šaltinį.

Ženkilai ant maitinimo bloko



Perskaitykite naudojimo instrukciją



Galima naudoti tik patalpose.



Nuo trumpojo jungimo apsaugotas saugusis transformatorius



Nepriklausomasis transformatorius



II apsaugos klasė (dviguba izoliacija)



Elektrinių prietaisų neišmeskite su buitinėmis atliekomis.



Poliskumas

Kitos piktogramos naudojimo instrukcijoje



Dėmesio!



Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikra



Paspauskite



Nelaikykite akumuliatoriaus ilgesnį laiką tiesioginiuose saulės spinduliuose ar aukštesnėje nei 50 °C temperatūroje. Ypač jo nedėkite ant radiatorių ir nelaikykite transporto priemonėse.



Prieš padėdami ilgesniam laikui, išimkite iš prietaiso akumuliatorių (vadovaukitės atskira akumuliatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcija)



Laikykite sausoje vietoje



Vaikams nepasiekiamoje vietoje



Laikykite švarioje, nuo dulkių ir šalčio apsaugotoje vietoje

Bendrieji šviesos diodų prožektorių naudojimo saugos nurodymai

- **Neuždenkite naudojamo prietaiso.** Naudojamas prietaisas įkaista ir gali nudeginti.
- **Nežiūrėkite į šviesos spindulį.** Šviesos spindulio nenukreipkite į žmones ir gyvūnus.
- **Neleiskite vaikams naudoti prietaiso.** Jie gali netyčia apakinti kitus žmones ar save.
- **Patikrinkite, ar prietaiso tvirtinimo detalės vis dar tvirtos.** Nukritęs prietaisas gali sužaloti.
- **Šviestuvo korpusas neleidžia netyčia prisiliesti prie dalių su įtampa.** Neatidarinėkite korpuso.
- Šio šviestuvo šviesos šaltinį gali pakeisti tik gamintojas, gamintojo įgaliotas techninės priežiūros specialistas arba panašios kvalifikacijos asmuo.
- **Šviestuvo neturi naudoti jaunesni nei 14 metų vaikai.**
- Maitinimo bloką galutinis naudotojas gali pakeisti originalia atsargine dalimi, kurią galima įsigyti mūsų internetinėje parduotuvėje (žr. *Atsarginės dalys ir priedai, Žr. 38*).

Paruošimas

Valdymo elementai

Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą susipažinkite su valdymo elementais.

→ žr. **A pav./F pav.**

- Režimo mygtukas (1)
- Ijungimo / išjungimo mygtukas (2)

Ijungimas į elektros tinklą

▲ ĮSPĖJIMAS! Jungdami į tinklą, prietaisą naudokite tik su pridedamu maitinimo bloku (JLH341801500G). Galima naudoti tik patalpose.

Veiksmai (C pav.)

1. Maitinimo bloką (9) įjunkite į elektros lizdą.
2. Maitinimo bloko kištuką (10) įkiškite į prietaiso lizdą srovei prijungti (15).

12 V adapterio įdėjimas ir išėmimas

→ žr. E pav.

Prietaiso pasukimas

→ žr. G pav.

Prietaiso pakabinimas

→ žr. H pav.

- Pakabinimo vieta turi tiktai gaminio svoriui.
- **▲ ATSARGIAI!** Užlenkdami ir atlenkdami kablį neprisi-spauskite pirštų.

Sieninis laikiklis

→ žr. J pav./K pav./L pav.

- Prietaisą taip pat galite pakabinti ant pailgos skylės (19) arba ant išpjovos (6) pagrindo plokštėje.
- **▲ ĮSPĖJIMAS!** Žmonių sužalojimas arba materialinė žala grėžiant. **Naudokite tinkamus detektorius, kad nustatytumėte, ar nėra paslėptų tiekimo linijų, arba susisiekitė su vietine komunalinių paslaugų įmone.** Priesilietimas prie maitinimo laidų gali sukelti gaisrą ir elektros smūgį. Dujų vamzdžių pažeidimas gali sukelti sprogimą. Trūkę vandentiekio vamzdžiai padarys žalą turtui.

Stovo sriegis

→ žr. I pav.

Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra

→ žr. B pav.

spalva	Prasmė
žalias	Akumulatorius įkrautas
oranžinis	Akumulatorius iš dalies įkrautas
raudonas	Akumulatorių reikia įkrauti

Naudojimas

Darbo nurodymai

▲ ĮSPĖJIMAS! Nežiūrėkite į šviesos šaltinį.

- Prietaisą galima įjungti į elektros tinklą arba pasirinktinai naudoti su „X 20 V Team“ arba „X 12 V Team“ serijos akumu-liatoriais.
- Prieš gabendami išimkite akumulatorių.

Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas

→ žr. D pav./E pav.

Ijungimas ir išjungimas

→ žr. F pav.

Švietimo režimo perjungimas

→ žr. F pav.

Ijungus prietaisą, šviesos diodų prožektorius šviečia didžiausiu ryškumu.

Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

Prieš valydami išjunkite prietaisą ir išimkite iš jo akumulatorių.

Valymas

- Kad nesubraižytumėte šviesos diodų lempas gaubto, prietaisą valykite sausa, minkšta šluoste.
- Prietaiso plyšius išvalykite šepetėliu.
- **Nenaudokite** stiprių valiklių ar tirpiklių. Jie gali nepataiso-mai sugadinti prietaisą.
- **Neplaukite** vandeniu ir nevalykite metaliniais daiktais. Kyla trumpojo jungimo pavojus.

Laikymas

→ žr. M pav.

Šalinimas ir aplinkos apsauga

Išimkite akumulatorių iš įrankio ir įrankį, akumulatorių, priedus bei pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atlieko-mis.

Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad pasi-baigus šio gaminio naudojimo laikui jo negalima išmesti kaip ne-rūšiuotą komunalinių atliekų.

Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įran-gos atliekų:

Vartotojus įstatymai įpareigoja nebenaudojamus elektrinius ir elektroninius prietaisus pristatyti pakartotinai perdirbti nedarant žalos aplinkai. Taip užtikrinama, kad jie bus perdirbti tausojant aplinką ir išteklius.

Priklausomai nuo direktyvos įgyvendinimo šalies teisės aktuose, įrankį galite pašalinti taip:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą,
- grąžinti gamintojui / platintojui.

Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbinėms priemonėms be elektrinių dalių.

Akumulatorius išmeskite nekenkdami aplinkai



Akumulatoriaus neišmeskite su buitinėmis atliekomis, nemeskite į ugnį (gali sprogti) ar į vandenį. Iš pažeistų akumuliatorių išsiskyrę nuodingi garai ar skysčiai gali pakenkti aplinkai ir jūsų sveikatai.

Sugedusius arba netinkamus naudoti akumulatorius privalote pašalinti nekenkdami aplinkai. (Reglamentas (ES) 2023/1542 dėl baterijų ir baterijų atliekų)

- Neardykite akumuliatorių ir stenkitės jų mechanškai nepažeisti. Kyla trumpojo jungimo pavojus ir gali išsiskirti kvėpavimo takus dirginančių garų.
- Saugos sumetimais akumulatoriai, prieš juos pašalinant, turėtų būti iškrauti.
- Užklijuokite polius, kad neįvyktų trumpasis jungimas.
- Akumulatorius pašalinkite pristatydami į prekyvietę ar surinkimo punktą.

• Apgadinti akumulatoriai

Su išoriskai apgadintais akumulatoriais elkitės ypač atsargiai!

- Apgadintų akumuliatorių nelieskite plikomis rankomis.
- Jei polių užklijuoti negalite, kiekvieną atskirą akumuliatorių įdėkite į plastikinį maišelį.
- Kiekvieną atskirą apgadintą akumuliatorių įdėkite į nedegią, uždaramą talpyklą, į kurią dar būtų galima priberti smėlio.
- Apgadintus akumulatorius pristatykite į surinkimo punktą, kuriame dirba specialistai.

Paslaugos

Garantija

Gerbiamasis pirkėjų,

Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo dienos. Jei išryškėtų šio gaminio trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytomis mūsų garantijos teikimo sąlygomis šios jūsų teisės aktais reglamentuojamos teisės neapribojamos.

Garantijos sąlygos

Garantis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Būtinai išsaugokite originalų kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti šia garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpio trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, grąžinsime pataisytą arba pristatysime naują gaminį. Pataisius arba pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Tokia pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakuavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui, už remonto darbus imamas mokestas.

Garantijos taikymo apimtis

Produktas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidevinčių dalių kategorijos (pvz., akumulatoriaus talpa), o taip pat lūžtančių (dužių) dalių pažeidimams.

Ši garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar techniškai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, kai tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiais tikslais ar būdais, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik asmeninio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei gaminį remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Naudojimasis garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- Kreipdamiesi koku nors klausimu dėl gaminio, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 517555_2510).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio galinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba pasinaudokite **mūsų pasiteiravimo forma**, kurią rasite [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com) **Aptarnavimas** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo centrą.
- Sugedusiu pripažintą gaminį, suderinę su mūsų klientų aptarnavimo centru, o taip pat pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, galėsite nemokamai išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu. Kad ji priimtų gaminį ir neturėtumėte papildomų išlaidų, gaminį siųskite tik jums nurodytu adresu. Pasirūpinkite, kad už gaminį nereikėtų mokėti mokesčių, jis nebūtų didelių gabaritų, siunčiamas kaip skubus siuntinys ar kitoks specialus krovinys. Prie siunčiamo produkto pridėkite visus įsigyjant įrankį pristatytus priedus ir pasirūpinkite pakankamai saugia transportavimo pakuote.

Remonto paslaugos

Dėl remonto darbų, **kuriems netaikoma garantija**, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Ji mielai parengs jums išlaidų sąmatą.

- Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių pašto išlaidos yra apmokėtos.

Nurodymas: nuvalytą prietaisą, nurodę trūkumą, atsiųskite klientų aptarnavimo tarnybos nurodytu adresu.

- Nepriimame prietaisų, už kuriuos reikia mokėti mokesčius, o taip pat didelių gabaritų, kaip skubi siunta ar kitoks specialus krovinyvas atsiųstų prietaisų.
- Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus pašalinsime nemokamai.

Service-Center



Paslaugos Lietuva

Tel.: 0800 33062

Kontaktinė forma

parkside-diy.com

IAN 517555_2510

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra klientų aptarnavimo tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su pirmiau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

VOKIETIJA

www.grizzlytools.de

Atsarginės dalys ir priedai

Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti www.grizzlytools.shop. Jei užsisakant kiltų sunkumų, susisiekite su mumis pasinaudodami mūsų internetine parduotuve. Jei turėtumėte kity klausimų, kreipkitės į: Service-Center, Žr. 38

Poz. Nr.	Pavadinimas	Užsakymo Nr.
8	12 V akumulatoriaus adapteris	91105913
9	Maitinimo blokas (ES)	80001284
	Maitinimo blokas (UK)	80001285

ES atitikties deklaracijos originalo vertimas

Produktas: **Akumulatorinis LED prožektorius**

Modelis: **PLSA 20-Li A1**

Serijos numeris: 000001 - 078000

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
(EU) 2019/2015 & (EU) 2021/340 • (EU) 2019/2020 & (EU) 2021/341**

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų elektros ir elektroninėje įrangoje naudojimo apribojimo.

Siekiant užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai, nacionaliniai standartai ir reglamentai:

**EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-5:2015
EN 60598-2-8:2013 • EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006
EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 61347-1:2015/A1:2021 • EN 61347-2-13:2014/A1:2017**

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VOKIETIJA
13.06.2026

Christian Frank

Įgaliojasis atstovas dėl dokumentų

ES atitikties deklaracijos originalo vertimas

Produktas: **Akumuliatorinis LED prožektorius**

Modelis: **PLSA 20-Li A1**

Serijos numeris: 000001 - 078000

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

**Produktas su akumuliatoriumi Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/PAPP 208 A1:
2014/53/EU • 2009/125/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Pirmiau aprašytasis deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų elektros ir elektroninėje įrangoje naudojimo apribojimo.

Siekiant užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai, nacionaliniai standartai ir reglamentai:

**Produktas su akumuliatoriumi Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/PAPP 208 A1:
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-5:2015
EN 60598-2-8:2013 • EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006
EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VOKIETIJA
13.06.2026

Christian Frank
Igaliotasis atstovas dėl dokumentų

Sisukord

Sissejuhatus.....	40
Sihipärane kasutamine.....	40
Tarnekomplekt/Tarvikud.....	40
Ülevaade.....	40
Funktsiooni kirjeldus.....	41
Tehnilised andmed.....	41
Ohutusjuhised.....	41
Ohutusjuhiste tähendus.....	41
Pildimärgid ja sümbolid.....	42
LED-valgustite üldised ohutusjuhised.....	42
Ettevalmistus.....	42
Juhtelemendid.....	42
Võrgupinge ühendamine.....	43
12 V adapteri paigaldamine/eemaldamine.....	43
Seadme pööramine.....	43
Seadme riputamine.....	43
Statiivi keere.....	43
Aku laetustase kontrollimine.....	43
Kasutamine.....	43
Tööjuhised.....	43
Aku paigaldamine ja eemaldamine.....	43
Sisse- ja väljalülitamine.....	43
Põlemisrežiimi vahetamine.....	43
Puhastamine, hooldamine ja ladustamine.....	43
Puhastamine.....	43
Ladustamine.....	43
Jäätmekäitus/keskkonnakaitse.....	43
Akude keskkonnasõbralik jäätmekäitus.....	44
Service.....	44
Garantii.....	44
Remonditeenus.....	44
Service-Center.....	44
Importija.....	45
Varuosad ja tarvikud.....	45
Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge.....	45
Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge.....	46
Laotusjoonis.....	59

Sissejuhatus



Kasutusjuhend on selle toote osa. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käitsus- ja ohutusjuhistega. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke toote edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- asukohta muutvaks, ruumiliseks ja ajaliselt piiratud siseruumide valgustamiseks

Seadet ei kasutata ruumi valgustamiseks.

Seadet tuleb kasutada ainult tavakäituseks sisetingsimustes.

Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale ja tekitada seadmele kahjustusi. Seadmega töötaja või selle kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud töenduslikuks püsisikakäituseks. Töendusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitsemisest.

Tarnekomplekt/Tarvikud

Võtke seade pakendist välja ja kontrollige tarnekomplekti.



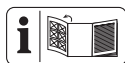
sisaldub tarnekomplektis



Ei kuulu tarnekomplekti

Käideldge pakkematerjal nõuetekohaselt.

Ülevaade



Olulisemate osade joonised leiata eesmiselt ja tagumiselt lahtipööratavalt lehelt.

joon. A

- 1 Režiimiklahv
- 2 Sisse-/väljalülitusklahv
- 3 Käepide
- 4 Seadekruvi
- 5 Konks
- 6 Väljalõige
- 7 Riiv
- 8 12 V akuadapter
- 9 Võrguplokk
- 10 Pistik

joon. B

- 11 Aku lukustuse vabasti
- 12 Aku
- 13 Laetustase näidik
- 14 Klahv

joon. C

- 15 Vooluühendus

joon. E

16 Akuhoidik

17 Siin

joon. I

18 Sisekeere

joon. L

19 Lukuaugukujuline ava

Funktsiooni kirjeldus

Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

Tehnilised andmed

Akuga LED-projektor PLSA 20-Li A1

Nimipinge U (akurežiimis)

- U_1 20 V ===

- U_2 12 V ===

Nimipinge U (võrguplokkiga)

- U_3 18 V ===

Nimisendvõimsus P_{max} 20 W

Lampide (LEDide) arv 20×1 W

Valgusvoog max. 2300 lm

Valguse värvus 5700 K (Valge päevavalgus)

Energiaühenduse klass F

Põlemiskestus (2300 lm)

- 20 V/2 Ah 85 min

- 20 V/4 Ah 200 min

- 20 V/8 Ah 400 min

- 20 V/12 Ah 600 min

- 12 V/2 Ah 50 min

- 12 V/4 Ah 100 min

Sisekeere $\frac{1}{4}$ ", $\frac{5}{8}$ "

Kaitseklass III ◊

Kaitseaste IP20

Kaal (ilma akuta) $\approx 1,03$ kg

Mõõtmed

- pikkus 245 mm

- laius 177 mm

- kõrgus 267 mm

Max projitseeritav pind ≈ 150 cm²

Aku Li-ioon

PARKSIDE Performance nutiaku Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/

PAPP 208 A1

- sagedusala 2400-2483,5 MHz

- edastatav võimsus ≤ 20 dBm

Valgusallikaid saab ilma seda ümbritsevat toodet püsivalt kahjustamata vahetada ainult tootja.

Võrguplokki saab vahetada lõppklient.

Kasutage 12 V aku kasutamisel ainult tarnekomplekti kuuluvat 12 V aku adapterit.

Võrguplokk J1H341801500G

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Sisendpinge 100-240 V~

Sisendvahelduvvoolu sagedus 50-60 Hz

Võimsustarve 35 W

Väljundpinge 18,0 V ===

Väljundvool 1,5 A

Väljundvõimsus 27,0 W

Kasutegur väikesel koormusel 80,9%

Kasutegur täiel koormusel 84,6%

Võimsustarve nullkoormusel 0,2 W

Kaitseklass II □

Kaitseaste IP20

Kaal ≈ 150 g

Temperatuur ≤ 90 °C

Ainult LED-seadmete võrguühendus

X 12 V TEAM ja X 20 V TEAM

Seade on seeriataseme X 12 V TEAM ja X 20 V TEAM osa ning seda võib valikuliselt kasutada seeriasse X 12 V TEAM või X 20 V TEAM kuuluvate akudega. Akude laadimiseks tohib kasutada ainult seeriasse X 12 V TEAM või X 20 V TEAM kuuluvaid laadureid.

Me soovime teile kasutada seda seadet ainult järgmistele akudega: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 20 A1, PAP 20 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1, PAPP 12 A4, PAPP 12 B4, PAPP 12 5.0 A1

Me soovime teile laadida neid akusid ainult järgmistele laadimis-seadmetele: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1, PLGK 12 A2

Aku ja laaduri tehnilised andmed: Vt eraldi juhend.

Ohutusjuhised

Ohutusjuhiste tähendus

⚠ OHT! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

⚠ HOIATUS! Selle ohutusjuhise eiramisele võib järgneda õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.

⚠ ETTEVAATUST! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kerge või keskmise raskusastmega kehavigastus.

MÄRKUS! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.

Pildimärgid ja sümbolid

Piktogrammid seadmel



Lugege kasutusjuhendit



Sisse-/väljalülitusklahv



Režiimiklahv



aste 1



aste 2



Sobiv kasutamiseks ainult ruumides.



Polaarsus



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.



Kaitseklass III



Alalispinge



Tähelepanu! Ärge vaadake aktiivsesse valgusallikasse.

Piktogrammid võrguplokil



Lugege kasutusjuhendit



Sobiv kasutamiseks ainult ruumides.



Lühisekindel ohutu transformaatore



Sõltumatu transformaatore



Kaitseklass II (kahekordne isolatsioon)



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.



Polaarsus

Täiendavad piktogrammid kasutusjuhendis



Tähelepanu!



Laetustase kontrollimine akul



Vajutamine



Ärge jätke akut pikemaks ajaks otsese päikesekiirguse või temperatuuride üle 50 °C kätte. Vältige iseäranis paigutamist küttekehadele või ladustamist sõidukites.



Eemaldage aku enne pikemat ladustamist seadmest (järgige eraldi aku ja laaduri kasutusjuhendit)



Kuivalt ladustamine



Ladustage lastele kättesaamatus kohas



15–25°C
Ladustage puhtas, tolmu eest kaitstud ja külmumishahtas

LED-valgustite üldised ohutusjuhised

- **Ärge katke seadet kasutamise ajal kinni.** Seade soojeneb selle kasutamise ajal ja see võib tekitada põletusi.
- **Ärge vaadake valgusvoo sisse. Ärge suunake valgusvoogu inimestele ja loomadele.**
- **Ärge laske lastel seadet kasutada.** Te võite teisi inimesi või iseenest soovimatult pimestada.
- **Kontrollige seadme kinnitustetaili püsivat vastupidavust.** Seadme mahakukkumisel esineb vigastusoht.
- **Lambi korpus kaitseb aktiivsete osade soovimatut puudutamist eest.** Ärge avage korpus.
- Selle valgusti valgusallikat tohib vahetada ainult tootja või tema poolt tellitud hooldustehnik või võrreldava kvalifikatsiooniga isik.
- **Valgusti ei ole sobiv alla 14-aastastele lastele.**
- Võrguploki võib lõppkasutaja vahetada originaalvaruosaga, mis on saadaval meie veebipoes (vaadake *Varuosad ja tarvikud*, lk 45).

Ettevalmistus

Juhtelemendid

Tehke endale enne seadme esimest kasutamist juhtelemendid selgeks.

→ **vaadake joon. A/joon. F**

- Režiimiklahv (1)
- Sisse-/väljalülitusklahv (2)

Võrgupinge ühendamine

⚠ HOIATUS! Käitage seadet võrgurežiimis ainult tarnekomp-
lekti kuuluva võrguplokiga (JLH341801500G). Kasutamine ai-
nult sisetingimustes.

Toimimine (joon. C)

1. Ühendage võrguplokk **(9)** pistikupesasse.
2. Ühendage pistik **(10)** võrguplokil vooluühendusega **(15)** seadmél.

12 V adapteri paigaldamine/eemaldamine

→ vaadake joon. E

Seadme pööramine

→ vaadake joon. G

Seadme riputamine

→ vaadake joon. H

- Riputuskoht peab olema sobiv toote kaalule.
- **⚠ ETTEVAATUST!** Ärge kiiluge konksu sisse- ja väljapööra-
misel sõrmi kinni.

Seinahoidik

→ vaadake joon. J/joon. K/joon. L

- Alternatiivse variandina võite seadme riputada lukuaugukuju-
lise avaga **(19)** või väljalõikega **(6)** alusplaadis.
- **⚠ HOIATUS!** Isikukahjud või varakahjud puurimisel. **Ka-
sutage sobivaid detektoreid, et teha kindlaks, kas
esineb varjatud kaableid või võtke abi saamiseks
ühendust kohaliku elektrivõrguettevõttega.** Kokkupuue-
de elektrikaablitega võib põhjustada tulekahju ja elektrilöögi.
Gaasitorude kahjustamine võib põhjustada plahvatuse. Veeto-
rude purunemine põhjustab varalist kahju.

Statiivi keere

→ vaadake joon. I

Aku laetustaseme kontrollimine

→ vaadake joon. B

värv	Täendus
roheline	Aku laetud
oranž	Aku osaliselt laetud
punane	Akut tuleb laadida

Kasutamine

Tööjuhised

⚠ HOIATUS! Ärge vaadake valgusallikasse.

- Seadme võib ühendada kas võrgupingega või valikuliselt käi-
tada seda X 20 V Team oder X 12 V Team seeria akudega.
- Eemaldage aku enne transporti.

Aku paigaldamine ja eemaldamine

→ vaadake joon. D/joon. E

Sisse- ja väljalülitamine

→ vaadake joon. F

Põlemisrežiimi vahetamine

→ vaadake joon. F

Kui te lülitate seadme sisse, siis põleb LED-tuli maksimaalse ere-
dusega.

Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

Enne seadme puhastamist lülitage see välja ja võtke aku sead-
mest välja.

Puhastamine

- LED-valguse katte kriimustamise vältimiseks puhastage seadet
kuiva pehme lapiga.
- Pilude puhastamiseks seadmél kasutage pintsliit.
- **Ärge** kasutage teravaid puhastusvahendeid või lahusteid. Te
võite seadet jäädavalt kahjustada.
- **Ärge kasutage** vett ega metallist abivahendeid. Esineb lühi-
se oht.

Ladustamine

→ vaadake joon. M

Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse

Eemaldage seadmest aku ja suunake seade, aku, tarvikud ja pa-
kend keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

Välja kriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähendab, et seda
toodet ei tohi kasutusaja lõppedes sorteerimata olmejäätmetena
ära visata.

Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiiv 2012/19/EU:

Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektrooni-
kaseadmed nende kasutusea lõpul keskkonnasõbralikku korduv-
kasutusse. Sellisel viisil tagatakse keskkonda ja ressursse säästev
taaskasutamine. Olenevalt rakendamises siseriiklikku õigusesse võivad olla teil
järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,
- anda ära ametlikku kogumiskohta,
- saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.

Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid
ja elektriliste osadeta abivahendeid.

Akude keskkonnasõbralik jäätmekäitlus



Ärge visake akut olmejäätmete hulka, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustunud akud võivad kahjustada keskkonda ja teie tervist, kui mürgised aaurud või vedelikud lekivad sellest välja.

Te olete kohustatud, defektseid või kasutatud akud käitlema keskkonnasõbralikult. (määrus (EL) 2023/1542 mis käsitleb patareisiid ja akusid ning patarei- ja akujäätmeid)

- Ärge avage akusid ja vältige mehaanilist kahjustamist. Esineb lühise oht ja võivad väljuda hingamisteid ärritavad aaurud.
- Turvakaalutlustel tuleksid akud enne jäätmekäitlust tühjendada.
- Kleepige lühise vältimiseks poolused kinni.
- Käideldge akud kaubanduse kaudu või kogumiskohas.

Kahjustatud akud

Käideldge väliselt kahjustatud akusid eriti ettevaatlikult!

- Ärge puudutage kahjustatud akusid paljaste kätega.
- Kui te ei saa pooluseid kinni kleepida, pange akud ükshaaval plastikkotti.
- Pange kahjustatud akud ükshaaval mittepõlevasse, suletavasse nõusse, mida saab veel liivaga täita.
- Viige kahjustatud akud spetsialistiga kogumiskohta.

Service

Garantii

Väga austatud klient,

Te saate sellele tootele garantii 3 aastat alates ostukuupäevast. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav järgnev garantii ei piira.

Garantiitingimused

Garantiiaeg algab ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal hästi alles. See dokument on vajalik teie ostu tõendina. Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meile kolme aastase tähtaaja jooksul defekti toote ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmnemise aja kohta.

Kui defekt on meie garantiiga kaetud, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimisel või väljavahetamisel ei alga uus garantiiaeg.

Garantiiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmise ja garantiiaega ei pikendata. Sama kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme pakendist väljavõtmist.. Pärast garantiiaja möödumist teostatavad remondid on tasulised.

Garantii maht

Toode on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida võidakse vaadelda seetõttu kui kuluvasi (nt aku mahtuvus) või kergesti purunevate osade kahjustustele.

Garantii ei kehti, kui toode on kahjustatud, seda on mittesihhipäraselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Toote sihipäraseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud instruktsioone. Kasutusotstarvet ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on ette nähtud üksnes isiklikuks ja mitte töenduslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu käsitsemise korral, jõu kasutamise ja toimingute korral, mida ei ole teostatud meie volitatud teenindusesinduses.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kireks lahendamiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN 517555_2510), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrit vaadake palun toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, teie kasutusjuhendi tiitellehel (all vasakul) või toote tagaküljel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alljärgnevalt nimetatud teeninduskeskusega **telefoni** või kasutage meie **kontaktvormi**, mille leiate lehel parkside-diy.com kategoorias **Teenus** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate kokkuleppel meie teeninduskeskusega tasuta saata teile teavitatud teeninduse aadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnis. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude vältimiseks kasutage tingimata ainult teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks rasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos tootega palun kõik ostul tarnekomplekti kuuluvad sellega kaasas olnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.

Remonditeenus

Muude küsimuste korral **mis ei kuulu garantii alla**, pöörduge palun teeninduskeskusesse. Sealt saate hinnapakumuse.

- Me saame remontida ainult selliseid seadmeid, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasuta.
- **Juhis:** Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teeninduskeskuse poolt nimetatud aadressil.
- Tasumata saatekuludega seadmeid, ning seadmeid, mis on saadetud lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga, vastu ei võeta.
- Me käitleme teie poolt saadetud defektseid seadmeid tasuta.

Service-Center



Service Eesti
Tel.: 8000 049 141
Kontaktvorm veebilehel
parkside-diy.com
IAN 517555_2510



Importija

Pange arvestage, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress.

Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großbostheim

SAKSAMAA

www.grizzlytools.de

Varuosad ja tarvikud

Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil www.grizzlytools.shop. Kui teie tellimusega peaks olema probleeme, võtke ühendust meie veebipoe kaudu. Täiendavate küsimuste korral pöörduge: Service-Center, lk 44

Pos.-nr.	Nimetus	Tellimuse nr.
8	12 V akuadapter	91105913
9	Värguplokk (EL)	80001284
	Värguplokk (UK)	80001285

Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge

Toode: **Akuga LED-prožektor**

Mudel: **PLSA 20-Li A1**

Seerianumber: 000001 - 078000

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
(EU) 2019/2015 & (EU) 2021/340 • (EU) 2019/2020 & (EU) 2021/341**

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EU teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektrija elektroonikaseadmetes.

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke standardeid ja eeskirju:

**EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-5:2015
EN 60598-2-8:2013 • EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006
EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 61347-1:2015/A1:2021 • EN 61347-2-13:2014/A1:2017**

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
SAKSAMAA
13.06.2026

Christian Frank
Volitatud esindaja dokumenteerimiseks

Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge

Toode: **Akuga LED-prožektor**

Mudel: **PLSA 20-Li A1**

Seerianumber: 000001 - 078000

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

**Toode akuga Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/PAPP 208 A1:
2014/53/EU • 2009/125/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EU teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektrija elektroonikaseadmetes.

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke standardeid ja eeskirju:

**Toode akuga Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/PAPP 208 A1:
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-5:2015
EN 60598-2-8:2013 • EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006
EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
SAKSAMAA
13.06.2026

Christian Frank
Volitatud esindaja dokumenteerimiseks

Satura rādītājs

Ievads.....	47
Noteikumiem atbilstīgs lietojums.....	47
Piegādes komplektācija/Piederumi.....	47
Pārskats.....	47
Darbības apraksts.....	48
Tehniskie dati.....	48
Drošības norādījumi.....	48
Drošības norādījumu nozīme.....	48
Piktogrammas un simboli.....	49
Vispārējie drošības norādījumi attiecībā uz LED lukturiem.....	49
Sagatavošanās.....	49
Vadības elementi.....	49
Tīkla sprieguma pievienošana.....	50
12 V adaptera ievietošana/izņemšana.....	50
Ierīces pagriešana.....	50
Ierīces pakabināšana.....	50
Statīva vītne.....	50
Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude.....	50
Darbība.....	50
Norādījumi darbam ar ierīci.....	50
Akumulatora ievietošana un izņemšana.....	50
Ieslēgšana un izslēgšana.....	50
Apgaismojuma režīma pārslēgšana.....	50
Tīrīšana, apkope un uzglabāšana.....	50
Tīrīšana.....	50
Uzglabāšana.....	50
Likvidēšana un vides aizsardzība.....	50
Akumulatoru utilizēšana videi nekaitīgā veidā.....	51
Service.....	51
Garantija.....	51
Remonta serviss.....	52
Service-Center.....	52
Importētājs.....	52
Rezerves daļas un piederumi.....	52
ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums.....	52
ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums.....	53
Klaidskats.....	59

Ievads



Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visas norādes par lietošanu un drošību. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot izstrādājumu lietošanā citai personai, iedodiet līdzī arī visas ierīces dokumentācijas.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi šādiem pielietojumiem:

- mobilam, telpiskam un laikā ierobežotam iekšējai apgaismojumam

Ierīce nav paredzēta telpu apgaismojumam.

Ierīce ir lietojama tikai iekšējās normālas darbības režīmā.

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus ierīcei un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

Piegādes komplektācija/Piederumi

Izpakojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.



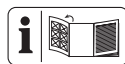
iekļauti piegādes komplektācijā



Nav iekļauta piegādes komplektā

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

Pārskats



Ierīces attēli ir atrodami priekšējā un aizmugurējā atloklamajā lapā.

A att.

- 1 Režīma slēdzis
- 2 Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- 3 Rokturis
- 4 Regulēšanas skrūve
- 5 Āķis
- 6 Padziļinājums
- 7 Aizbaidnis
- 8 12 V akumulatora adapteris
- 9 Barošanas bloks
- 10 Kontaktspraudnis

B att.

- 11 Akumulatora atbloķētājs
- 12 Akumulators
- 13 Uzlādes līmeņa indikators
- 14 Taustiņš

C att.

- 15 Strāvas pieslēgums

E att.

16 Akumulatora turētājs

17 Sliede

I att.

18 Iekšējā vītne

L att.

19 Atslēgas cauruma atvere

Darbības apraksts

Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

Tehniskie dati

Ar akumulatoru darbināms LED prožektors

..... PLSA 20-Li A1

Nominālais spriegums U (akumulatora režīmā)

- U_1 20 V $\equiv$

- U_2 12 V $\equiv$

Nominālais spriegums U (ar barošanas bloku)

- U_3 18 V $\equiv$

Nominālā ieejas jauda $P_{\max}$ 20 W

Spuldžu skaits (LED) 20 $\times$ 1 W

Gaismas plūsma max. 2300 lm

Gaismas krāsa 5700 K (Balta dienasgaisma)

Energoefektivitātes klase F

Apgaismošanas ilgums (2300 lm)

- 20 V/2 Ah 85 min

- 20 V/4 Ah 200 min

- 20 V/8 Ah 400 min

- 20 V/12 Ah 600 min

- 12 V/2 Ah 50 min

- 12 V/4 Ah 100 min

Iekšējā vītne 1/4", 5/8"

Aizsardzības klase III $\diamond$

Aizsardzības veids IP20

Svars (bez akumulatora) $\approx$ 1,03 kg

Izmēri

- garums 245 mm

- platums 177 mm

- Augstums 267 mm

Maks. Projicētais laukums $\approx$ 150 cm²

Akumulators Litija jonu

PARKSIDE Performance viedais akumulators Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/

PAPP 208 A1

- radiofrekvenču josla 2400-2483,5 MHz

- pārraidīt jaudu $\leq$ 20 dBm

Gaismas avotus var nomainīt tikai ražotājs, neatgriezeniski nebojājot ietverošo izstrādājumu.

Barošanas bloku var nomainīt gala klients.

Lietojot 12 V akumulatoru, izmantojiet tikai komplektā iekļauto 12 V akumulatora adapteri.

Barošanas bloks J1H341801500G

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Ieejas spriegums 100-240 V $\sim$

Ieejas maiņstrāvas frekvence 50-60 Hz

Jaudas patēriņš 35 W

Izejas spriegums 18,0 V $\equiv$

Izejas strāva 1,5 A

Izejas jauda 27,0 W

Efektivitāte pie mazas slodzes 80,9%

Efektivitāte pie pilnas slodzes 84,6%

Patērētā jauda pie nulles slodzes 0,2 W

Aizsardzības klase II $\square$

Aizsardzības veids IP20

Svars $\approx$ 150 g

Temperatūra $\leq$ 90 °C

Strāvas kabelis tikai LED ierīcēm

X 12 V TEAM un X 20 V TEAM

Ierīce ir X 12 V TEAM un X 20 V TEAM sērijas sastāvdaļa, un to pēc izvēles var darbināt ar X 12 V TEAM vai X 20 V TEAM sērijas akumulatoriem. Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar X 12 V TEAM vai X 20 V TEAM sērijas akumulatoriem.

Iesakām šo ierīci darbināt tikai ar šādiem akumulatoriem: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 202 A1, PAP 204 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1, PAPP 12 A4, PAPP 12 B4, PAPP 12 5.0 A1

Iesakām šo akumulatoru uzlādi veikt ar šādām uzlādes ierīcēm: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1, PLGK 12 A2

Akumulatora un uzlādes ierīces tehniskie dati: Skatiet atsevišķo instrukciju.

Drošības norādījumi

Drošības norādījumu nozīme

⚠ BĪSTAMI! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Sekas ir smagas traumas vai nāves iestāšanās.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, pastāv iespēja, ka notiks nelaimes gadījums. Sekas ir smagu traumu gūšanas iespējamība vai nāves iestāšanās.

⚠ UZMANĪBU! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā var tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

NORĀDĪJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā iespējami materiāli zaudējumi.

Piktogrammas un simboli

Piktogrammas uz ierīces



Izlasīt lietošanas instrukciju



Ieslēgšanas/izslēgšanas poga



Režīma slēdzis



līmenis 1



līmenis 2



Piemērots lietošanai tikai iekštelpās.



Polaritāte



Elektroierīces nedrīkst izņemt sadzīves atkritumos.



Aizsardzības klase III



Līdzspriegums



Ievēribai! Neskatieties aktīvajā gaismas avotā.

Simboli uz barošanas bloka



Izlasīt lietošanas instrukciju



Piemērots lietošanai tikai iekštelpās.



Pret īsslēgumiem izturīgs drošības transformators



Neatkarīgs transformators



Aizsardzības klase II (dubultā izolācija)



Elektroierīces nedrīkst izņemt sadzīves atkritumos.



Polaritāte

Papildu piktogrammas lietošanas instrukcijā



Uzmanību!



Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude akumulatorā



Spiešana



Nepakļaujiet akumulatoru ilglaicīgai spēcīgu saules staru iedarbībai vai temperatūrai, kas ir augstāka par 50 °C. Jo īpaši izvairieties no novietot uz radiatoriem vai glabāt transportlīdzekļos.



Pirms ilgākas uzglabāšanas izņemiet akumulatoru no ierīces (ņemiet vērā atsevišķo akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju)



Uzglabāt sausā vietā



vietā, kurai nevar piekļūt bērni



Uzglabājiet ierīci tīrā vietā, kur tā ir pasargāta no putekļiem un sala

Vispārēji drošības norādījumi attiecībā uz LED lukturiem

- **Darības laikā neapklājiet ierīci.** Ierīce darbības laikā sakarst un var radīt apdegumus.
- **Neskatieties tieši gaismas starā. Nevērsiet gaismas staru pret cilvēkiem un dzīvniekiem.**
- **Neļaujiet bērniem lietot ierīci.** Viņi var nejausīgi apzīlbināt sevi vai citus cilvēkus.
- **Pārbaudiet ierīces nostiprinājuma stabilitāti ilgtermiņā.** Krietoša ierīce rada traumu risku.
- **Luktura korpusa sniedz aizsardzību pret nejausīgu pieskaršanos aktīvām daļām.** Neatveriet korpusu.
- Šī luktura gaismas avotu drīkst nomainīt tikai ražotājs vai ražotāja pilnvarots servisa tehniķis, vai persona ar līdzīgu kvalifikāciju.
- **Prožektors nav piemērots bērniem, kas ir jaunāki par 14 gadiem.**
- Galalietotājs barošanas bloku var nomainīt pret oriģinālo rezerves bloku, kas ir pieejams mūsu tiešsaistes veikalā (skatīt *Rezerves daļas un piederumi*, S. 52).

Sagatavošanās

Vadības elementi

Pirms ierīces ekspluatācijas iepazīstiet vadības elementus.

→ skatīt **A att./F att.**

- Režīma slēdzis (1)
- Ieslēgšanas/izslēgšanas poga (2)

Tikla sprieguma pievienošana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Darbiniet ierīci tikla režīmā tikai ar klāt pievienoto barošanas bloku (JLH341801500G). Atļauts lietot tikai iekšējās.

Rīcība (C att.)

1. Pievienojiet barošanas bloku **(9)** kontaktligzdai.
2. Savienojiet barošanas bloka kontaktspraudni **(10)** ar strāvas pieslēgligzdu **(15)** ierīcē.

12 V adaptera ievietošana/izņemšana

→ skatīt E att.

Ierīces pagriešana

→ skatīt G att.

Ierīces pakabināšana

→ skatīt H att.

- Pakabināšanas vietai jābūt piemērotai izstrādājuma svaram.
- **⚠ UZMANĪBU!** Savāžot un atvāžot āķi, neiespiediet pirkstus.

Sienas stiprinājums

→ skatīt J att./K att./L att.

- Pēc izvēles ierīci var arī pakarināt, izmantojot atslēgas cauruma atveri **(19)** vai padziļinājumu **(6)** pamatnes plāksnē.
- **⚠ BRĪDINĀJUMS!** Miesas bojājumi vai materiālais kaitējums urbsanas laikā. **Izmantojiet piemērotus detektorus, lai noteiktu, vai ir slēptas padeves līnijas, vai saziņieties ar vietējo komunālo pakalpojumu uzņēmumu, lai saņemtu palīdzību.** Saskaņā ar elektrības kabeļiem var izraisīt ugunsgrēku un elektrošoku. Gāzesvadu bojājumi var izraisīt sprādzienu. Ūdens cauruļu plūsmi nodara kaitējumu ietaisījumam.

Statīva vītne

→ skatīt I att.

Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

→ skatīt B att.

krāsa	Jēga
zaļš	akumulators ir uzlādēts
oranžs	akumulators ir daļēji uzlādēts
sarkans	akumulators ir jāuzlādē

Darbība

Norādījumi darbam ar ierīci

⚠ BRĪDINĀJUMS! Neskatīties gaismas avotā.

- Ierīci var pieslēgt pie tikla sprieguma vai arī pēc izvēles darbināt ar X 20 V Team vai X 12 V Team sērijas akumulatoriem.
- Pirms transportēšanas izņemiet akumulatoru.

Akumulatora ievietošana un izņemšana

→ skatīt D att./E att.

Ieslēgšana un izslēgšana

→ skatīt F att.

Apgaismojuma režīma pārslēgšana

→ skatīt F att.

Ieslēdzot ierīci, LED lampiņa spīd ar maksimālu spilgtumu.

Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

Pirms ierīces tīrīšanas izslēdziet ierīci un izņemiet no tās akumulatoru.

Tīrīšana

- Notīriet ierīci ar sausu, mikstu drāniņu, lai nesaskrāpētu LED gaismas pārklājumu.
- Lietojiet otīgu, lai iztīrītu netīrumus no ierīces spraugām.
- **Nelietojiet** stipras iedarbības tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Jūs varat ierīci neatgriezeniski sabojāt.
- **Neizmantojiet** ūdeni vai metāliskus palīg līdzekļus. Pastāv īsslēguma risks.

Uzglabāšana

→ skatīt M att.

Likvidēšana un vides aizsardzība

Izņemiet akumulatoru no ierīces un pārstrādājiet ierīci, akumulatoru, piederumus un iepakojumu videi draudzīgā veidā.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Pārsvītrotās atkritumu tvērtēs ar riteņiem simbols nozīmē, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kā nešķīrotus sadzīves atkritumus, beidzoties tā derīguma termiņam.

Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

Ar likumu ir noteikts, ka patērētājiem elektroniskās ierīces un elektroierīces pēc to kalpošanas laika beigām ir jānodod vides nekaitīgai atkārtotai pārstrādei. Šādi tiek nodrošināta apkārtējo vidi un resursus saudzējoša pārstrāde.

Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionālajos normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,
- nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā,
- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplatītājam.

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederumiem un palīg līdzekļiem, kas nesatur elektrotehniskas sastāvdaļas.

Akumulatoru utilizēšana videi nekaitīgā veidā



Neizmetiet akumulatorus sadzīves atkritumos, ugunsgrēkā (sprādziena risks) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt videi un jūsu veselībai, ja izdalās toksiski izgarojumi vai šķidrums.

Jūs pieņemat lēmumu izmantot bojātus vai nolietotus akumulatorus videi nekaitīgā veidā. (Regula (ES) 2023/1542 par baterijām un bateriju atkritumiem)

- Neveriet valā akumulatorus un izvairieties no mehāniskiem akumulatoru bojājumiem. Pastāv īssavienojuma risks, un var izplūst tvaiki, kas kairina elpceļus.
- Drošības apsvērumu dēļ akumulatorus pirms utilizēšanas ieteicams izlādēt.
- Aplīmējiet polus ar līmēnti, lai nepieļautu īsslēgumu veidošanos.
- Utilizējiet uzlādējamus akumulatorus kādā no tirdzniecības vai savākšanas punktiem.
- **Bojāti akumulatori**

Ar akumulatoriem, kuriem ir ārēji bojājumi, rīkojieties īpaši uzmanīgi!

- Neaizskariet bojātus akumulatorus ar kailām rokām.
- Ja nevarat ar līmēnti aplīmēt polus, ievietojiet katru akumulatoru atsevišķi plastmasas maisiņā.
- Bojātus akumulatorus katru atsevišķi ievietojiet nedegošā, aizslēdzamā tvertnē, ko vēl var piepildīt ar smiltīm.
- Bojātus akumulatorus nogādājiet savākšanas punktā, kur strādā specializēts personāls.

Service

Garantija

J. cien. kliente, a. god. klient!

Šim produktam jūs saņemat 3 gadu garantiju, skaitot no iegādes datuma. Konstatējot šajā produktā defektus, jums attiecībā pret produktu pārdevēju ir likumā noteiktas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir veikts pirkmums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma produktā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šīs garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta jums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco produktu vai arī jaunu produktu. Līdz ar produkta saremontēšanu vai nomainīju garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

Garantijas darbības laiks un prasības saistībā ar produkta kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi produktā ir bijuši jau pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc produkta izsaņemšanas. Garantijas darbības laikum beidzoties, visi ar produktu saistītie remonta darbi tiek veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Produkts ir izgatavots atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīts.

Garantijas pakalpojums attiecas uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz produkta daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dīlstošām detaļām (piem., akumulatora kapacitāte), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās.

Šī garantija zaudē savu spēku, ja produktam ir nodarīti bojājumi, tas nav lietots atbilstoši noteikumiem vai tam nav veikta apkope. Lai nodrošinātu produkta lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem produkta izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot produktu pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz produktu ar spēku un atverot tā korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotais servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm:

- Vēršoties pie jums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un artikula numuru (IAN 517555_2510), kas kalpos kā pirkumu apliecināošs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē uz produkta, gravējumā uz produkta, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas atrodas produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot produktā ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai izmantojiet mūsu **saziņas veidlapu**, kas ir pieejama parkside-diy.com sadaļā **Serviss**.
- Produkts, kuram ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecināšanu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums pazinoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika pazinota. Pārliecinieties, ka sūtījumam netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielzmāra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet produktu kopā ar pirkuma brīdi klāt pievienotajiem piederumiem un nodro-

šiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots produkta pārvadāšanai.

Remonta serviss

Saistībā ar remontu, **kas neietilpst garantijas pakalpojumā**, vērsieties servisa centrā. Tur jums tiks sastādīta tāme.

- Mēs varam apstrādāt tikai tādas ierīces, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kurām ir samaksāta pasta nodeva.

Norāde: Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz servisa centra norādīto adresi.

- Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā lielgabari, steidzama vai cita veida speciāla krava.
- Mēs likvidēsim jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

Service-Center



Service Latvija

Tel.: 8000 0040

Kontaktformu par

parksides-diy.com

IAN 517555_2510

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

VÄCIJA

www.grizzlytools.de

Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē www.grizzlytools.shop. Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešsaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties šeit: Service-Center, S. 52

Poz. Nr.	Apzīmējums	Pasūtījuma Nr.
8	12 V akumulatora adapteris	91105913
9	Barošanas bloks (ES)	80001284
	Barošanas bloks (UK)	80001285

ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Produkts: **Ar akumulatoru darbināms LED prožektors**

Modelis: **PLSA 20-Li A1**

Sērijas numurs: 000001 - 078000

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
(EU) 2019/2015 & (EU) 2021/340 • (EU) 2019/2020 & (EU) 2021/341**

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Lai nodrošinātu atbilstību, ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

**EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-5:2015
EN 60598-2-8:2013 • EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006
EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 61347-1:2015/A1:2021 • EN 61347-2-13:2014/A1:2017**

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

VÄCIJA

13.06.2026

Christian Frank

Pilnvarotais pārstāvis dokumentācijai

ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Produkts: **Ar akumulatoru darbināms LED prožektors**

Modelis: **PLSA 20-Li A1**

Sērijas numurs: 000001 - 078000

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

**Produkts ar akumulatoru Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/PAPP 208 A1:
2014/53/EU • 2009/125/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Lai nodrošinātu atbilstību, ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

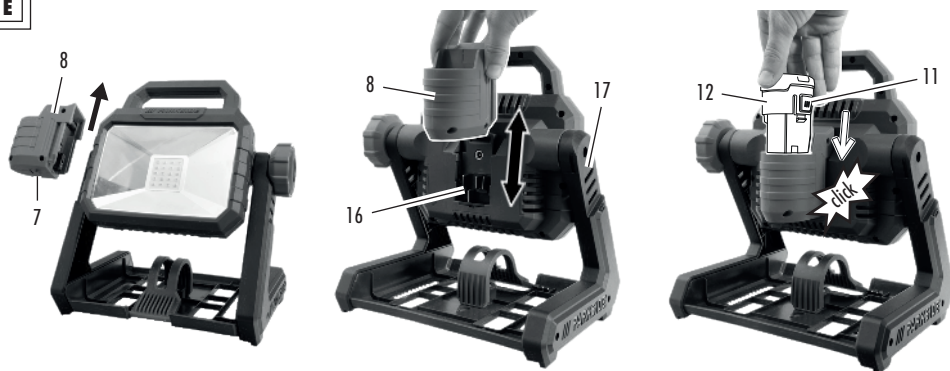
**Produkts ar akumulatoru Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/PAPP 208 A1:
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-5:2015
EN 60598-2-8:2013 • EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006
EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:

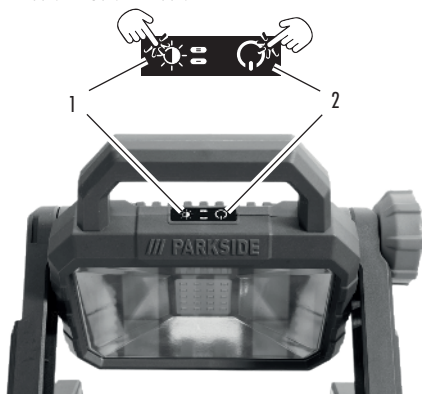
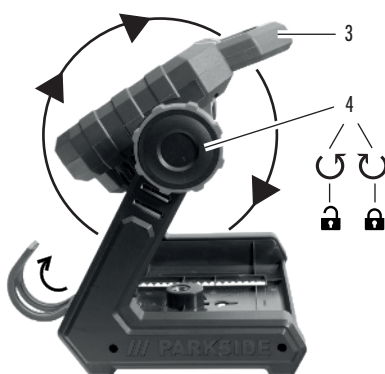
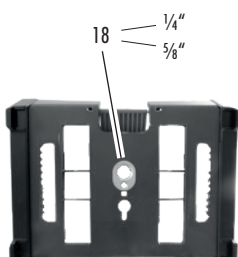


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
VÄCIJA
13.06.2026

Christian Frank
Pilnvarotais pārstāvis dokumentācijai

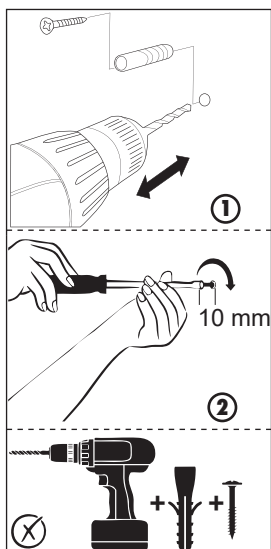
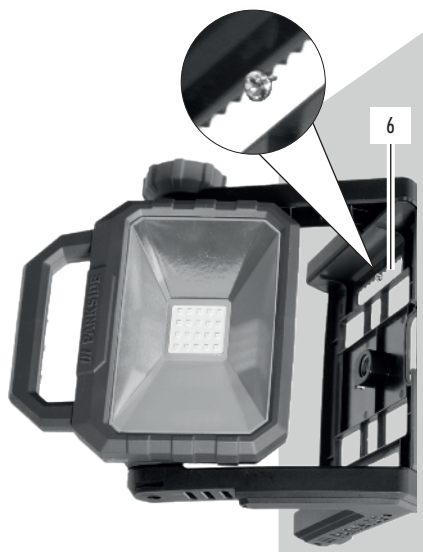
E**F**

100% → 50% → 100%

**G****H****I**

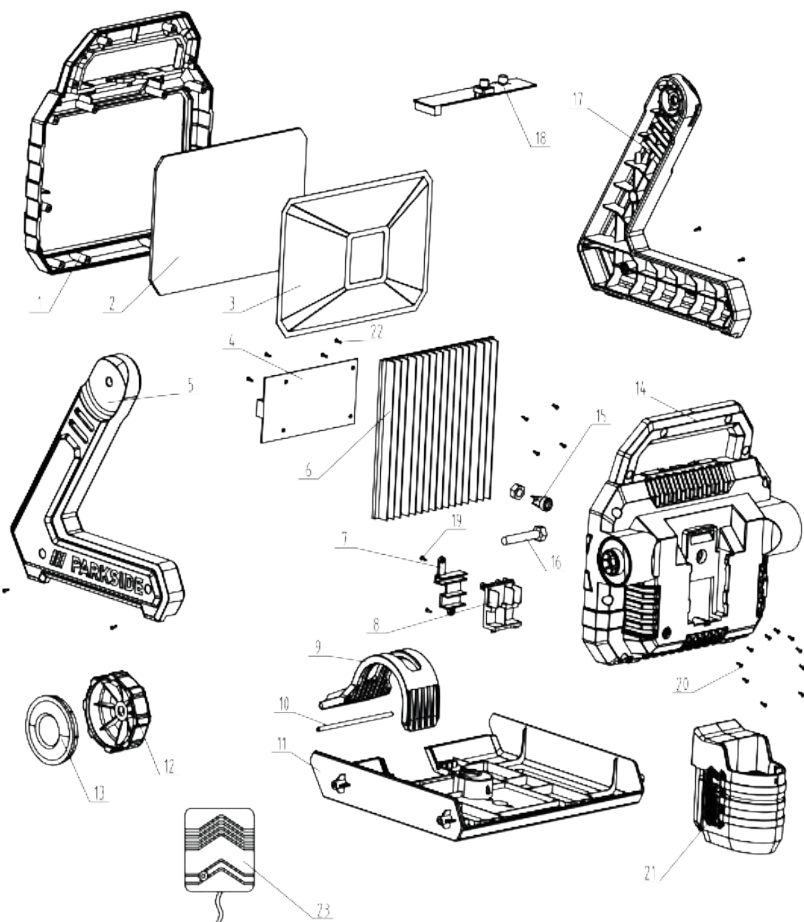
J

Ø 7-9 mm

**K****L****M**

- Sprängskiss • Eksploderet tegning • Räjätyskuva • Laotusjoonis • Išskaidytasis brėžinys
- Klaidskats • Widok rozłożony

PLSA 20-Li A1



- informatiivinen • informativne • informatyvus • informativs • informacyjny

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

• Informationsstatus • Tilstand af information • Tietojen tila • Teabe
lābivaatamise kuupäev • Informācijas pobūdis • Teksta pēdējās pārskā-
tišanas datums • Stan informācij: 03/2026
Ident.-No.: 72093743032026-2



IAN 517555_2510

